



NL

Gebruiksaanwijzing
GASGRILL 'MAYFIELD'

SK

Návod na obsluhu
PLYNOVÝ GRIL „MAYFIELD“

CZ

Návod k obsluze
PLYNOVÝ GRIL „MAYFIELD“

RO

Instrucțiuni de utilizare
GRĂTAR PE GAZ MAYFIELD

BBQ-Hornbach-BB13516-13517G-NL-CZ-SK-RO-IM-21x29.7cm lucy 20201005

請注意，PDF檔僅供參考，請勿用於印刷，印刷請用Ai檔。

Attention: PDF file is ONLY for reference, DO NOT use for printing. Please use **Ai file** for printing.

Inhoud

Voordat u het apparaat gebruikt	1
Leveringsomvang	1
Beoogd gebruik	2
Voor uw veiligheid	2 - 3
Signaalsymbolen	2
Algemene veiligheidsinstructies	2
Veiligheidsinstructies.....	2 - 3
Montage	3 - 6
Voorbereiding.....	3
Benodigd gereedschap.....	3
De grill monteren.....	3 - 6
De batterij plaatsen	6
De gasfles aansluiten	6 - 7
Regelaar en slang	7
Het apparaat opslaan.....	7
De gasfles	7
Verbinding met het apparaat	7
Op gaslekken controleren	7
Grill opstellen	7 - 8
Voor het grillen	8
Bediening	8 - 9
Onderhoud en reiniging	9
Problemen oplossen	10
Verwijdering	10
Conformiteitsverklaring.....	10
Technische gegevens	10
Service	10
Verdeler	10

Voordat u het apparaat gebruikt

Controleer na het uitpakken en voor elk gebruik of het artikel schade vertoont.

Gebruik in dat geval het artikel niet, maar neem contact op met uw verdeler.

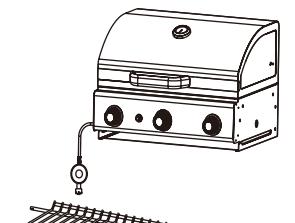
De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die in de Europese Unie gelden. Neem ook landspecifieke richtlijnen en wetten in het buitenland in acht!



Lees de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor de ingebruikname. Alleen dan kunt u alle functies veilig en betrouwbaar gebruiken.
Houd de gebruiksaanwijzing in goede staat en overhandig hem aan de eventuele volgende eigenaar.

Leveringsomvang

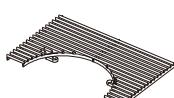
1 Branderhuis 1



2 Warmhoudrooster 1



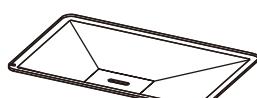
3 Grillrooster 2



4. Vlamverdeler 3



5 Vetopvangschaal 1



6 Linker zijplank 1



7 Haak 4



8 Rechter zijplank 1



9 Deur 2



10 Poot rechtsvoor, lang (RF) 1



11 Poot rechtsachter, lang (RB) 1



12 Dwarsbalk 1



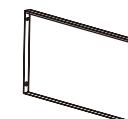
13 Poot linksvoor, kort (LF) 1



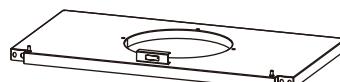
14 Poot linksachter, kort (LB) 1



15 Zijafdekking 2



16 Bodemplaat 1



17 As 1



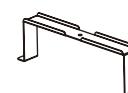
18 Wiel 2



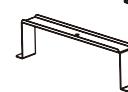
19 Wielkap 2



20 Gasfleshouder (A) 1



21 Gasfleshouder (B) 1



22 Temperatuurregelaar (3)



23 Inzet voor grillrooster (1)



24 Vetreservoir (1)



Bevestigingsonderdelen

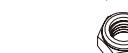
A M6x50 schroef 8



B M6x10 schroef 37



C M8 moer 2



D M5x16 getrapte schroef 2



E Onderlegring 2



F Veerring 2



G M5 moer 2



H M6 moer 5



Controleer of de levering compleet en onbeschadigd is. Neem contact op met uw verdeler als een onderdeel ontbreekt of defect is.
Klachten met betrekking tot schade of ontbrekende onderdelen na een succesvolle of begonnen montage worden niet geaccepteerd.

Beoogd gebruik

Deze grill wordt gebruikt voor het verwarmen, garen en grillen van voedsel.
Hij is alleen bedoeld voor gebruik in open lucht en voor privégebruik.
Gebruik het product alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

Voor uw veiligheid

Signaalsymbolen

Gevaar Hoog risico!



Het negeren van de waarschuwing kan leiden tot letsel en overlijden.

Let op Middelhoog risico!



Het negeren van de waarschuwing kan leiden tot materiële schade.

Voorzichtig Laag risico!



Zaken waarmee rekening moet worden gehouden bij het hanteren van het apparaat.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - bij elk gebruik naleven!

- Gebruik het apparaat alleen in open lucht!
- Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname van het apparaat.
- LET OP! Toegankelijke onderdelen kunnen bijzonder heet zijn. Uit de buurt van kinderen houden.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Sluit na gebruik de gasvoer naar de gasfles.

Veiligheidsinstructies

Gevaar Brandgevaar!



Delen van de grill worden tijdens het gebruik erg heet en kunnen brand veroorzaken.

- Houd altijd een brandblusser en een EHBO-doos bij de hand en wees voorbereid op ongevallen of brand.
- Plaats de grill op een vlak, horizontaal, veilig, hittebestendig en schoon oppervlak.
- Stel de grill zodanig op dat deze minimaal 1 m verwijderd is van brandbare materialen zoals zonnenuifels, houten terrassen of meubels.

- Verplaats de grill niet tijdens het gebruik.
- Sommige voedingsmiddelen produceren ontvlambare vetten en sappen. Reinig de grill regelmatig, bij voorkeur na elk gebruik.
- Laat de grill niet onbeheerd achter tijdens het gebruik.

Gevaar Brandgevaar!



Schakel de grill nooit in/steek deze nooit aan terwijl het deksel gesloten is.

- Gebruik de gasgrill alleen met een kleine vlam als het deksel gesloten is.

Gevaar Verbrandings- en ongevallengevaar!



Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis.

- Maak deze groep personen bewust van de gevaren van het apparaat en laat toezicht houden door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Alle wijzigingen aan het product vormen een groot veiligheidsrisico en zijn bijgevolg verboden. Voer zelf geen niet-toe gelaten interventies uit. Neem contact op met ons servicecentrum of een plaatselijke specialist in geval van schade, reparaties of andere problemen met de grill.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat. De grill, de gasvlam en het gegrilde voedsel worden erg heet tijdens het gebruik. Daarom kan contact ermee tot ernstige brandwonden leiden.
- Houd voldoende afstand tot hete delen. Contact ermee kan immers tot ernstige brandwonden leiden.
- Draag altijd grill- of keukenhandschoenen tijdens het grillen (handschoencategorie II met betrekking tot hittebescherming, b.v. DIN-EN 407).
- Gebruik alleen grillgereedschap met een lange steel en hittebestendige handgrepen.
- Draag geen kleding met wijde mouwen.
- Laat de grill volledig afkoelen voordat u hem reinigt of opbergt.

Gevaar Explosiegevaar!



Er ontstaan steekvlammen of explosies als ontvlambare vloeistoffen in de vlammen worden gegoten.

- Gebruik nooit ontstekingsvloeistof zoals benzine of spiritus.

Gevaar Vergiftigingsgevaar!



Gas is reukloos en kan dodelijk zijn in gesloten ruimtes!

- Grill alleen in open lucht.

Gevaar Gezondheidsgevaar!



Gebruik geen verfoplosmiddel of verdunner om vlekken te verwijderen. Deze zijn schadelijk voor de gezondheid en mogen niet in contact komen met voedsel.

Gevaar Gevaren voor kinderen!



Kinderen kunnen tijdens het spelen in de verpakkingfolie verstrikken raken en stikken.

- Laat kinderen niet met de verpakkingfolie spelen.
- Zorg ervoor dat kinderen geen kleine onderdelen in hun mond steken. Ze kunnen de onderdelen inslikken en erin stikken.

Gevaar Letselgevaar



Op de grill en op de afzonderlijke delen zijn enkele scherpe randen aanwezig.

- Behandel de afzonderlijke delen van de grill voorzichtig, zodat ongevallen of letsel tijdens de constructie en het gebruik worden vermeden. Draag indien nodig beschermende handschoenen.
- Plaats de grill niet in de buurt van ingangen of drukke zones.
- Wees altijd uitermate voorzichtig terwijl u grilt. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Wees altijd attent en let altijd op wat u doet. Gebruik het product niet als u niet geconcentreerd bent, moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs een klein moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan tot ernstig letsel leiden.

Let op Beschadigingsgevaar!



Tijdens het gebruik kunnen de schroefverbindingen geleidelijk losraken en de stabiliteit van de grill beïnvloeden.

- Controleer voor elk gebruik of de schroeven stevig vastzitten. Draai indien nodig alle schroeven opnieuw vast om een goede standvastigheid te garanderen.

Let op Beschadigingsgevaar!



Gebruik geen sterke of schurende oplosmiddelen of schuursponsjes, deze tasten het oppervlak aan en laten krasen achter.

Gevaar Verbrandings- en ongevallengevaar!



Voorzichtig! Als u een gasgeur opmerkt:

- Sluit onmiddellijk de gasvoer van de gasfles.
- Doof alle open vlammen.
- Bedien geen elektrische apparaten.
- Ventileer de omgeving.
- Voer een lekdetectie uit zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Stop met het gebruik van het apparaat als de gasgeur aanhoudt na controle en verhelping van het lek. Breng onmiddellijk een gasspecialist of de verdeler bij wie u het apparaat hebt gekocht op de hoogte.

Gevaar Verbrandings- en ongevallengevaar!



Bewaar de gasgrill niet in de onmiddellijke nabijheid van brandstoffen (bijv. benzine) of andere ontvlambare vloeistoffen of gassen.

- De gasfles moet tijdens opslag van de gasgrill worden gescheiden.
- Bewaar de gasfles niet in de onmiddellijke nabijheid van de gasgrill.
- Plaats de gasfles niet direct onder de gasgrill.

Montage

Voorbereiding

Gevaar Letselgevaar!



Het niet opvolgen van de instructies kan problemen en gevaren veroorzaken bij het gebruik van de grill.

- Volg alle montage-instructies die hier worden vermeld.

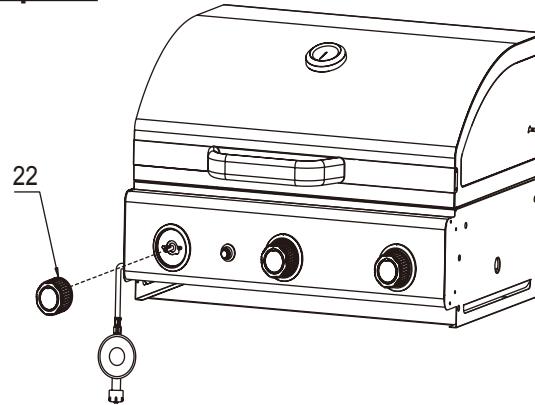
Benodigd gereedschap

1 x kruiskopschroevendraaier
1 x verstelbare schroefsleutel

De grill monteren

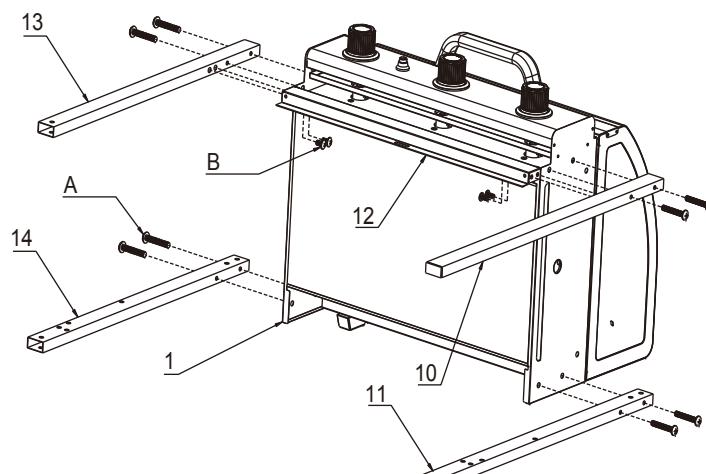
1. Lees eerst de montage-instructies volledig door.
2. Voorzie voldoende tijd voor de montage en creëer een vlak werkoppervlak van twee tot drie vierkante meter.
3. Leg het gewenste gereedschap in de buurt klaar. Mogelijk zijn kleine onderdelen zoals handgrepen al voorgemonteerd.
4. Voor de constructie zijn twee personen nodig.

Stap 1



Sluit de temperatuurregelaar (22) aan op de bedieningsstrip (1) van het branderhuis.

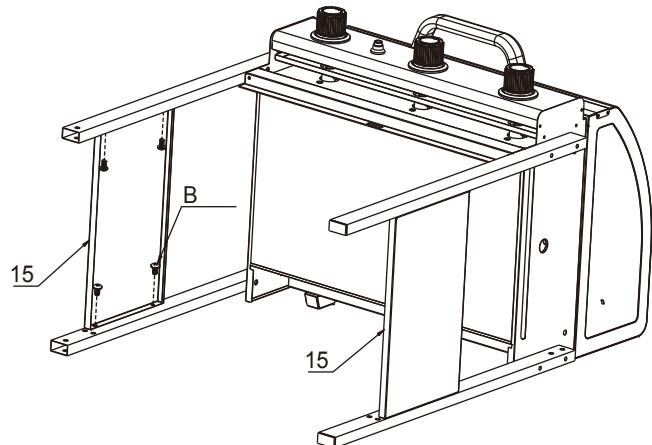
Stap 2



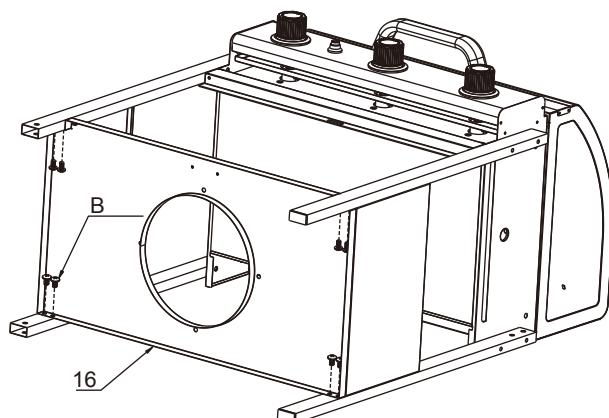
Bevestig de lange poot (RB) (11) met schroeven (A) aan de rechterachterkant van het branderhuis (1).
Bevestig de korte poot (LB) (14) met schroeven (A) aan de linkerachterkant van het branderhuis (1).

Bevestig de korte poot (LF) (13), de dwarsbalk (12) en de lange poot (RF) (10) met schroeven (A) en schroeven (B) aan de voorkant van het branderhuis (1).

Stap 3



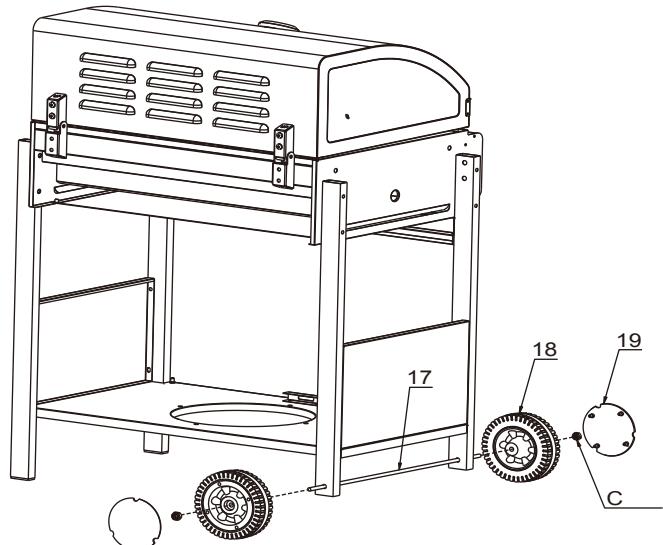
Stap 4



Bevestig de bodemplaat (16) met schroeven (B) tussen de poten.

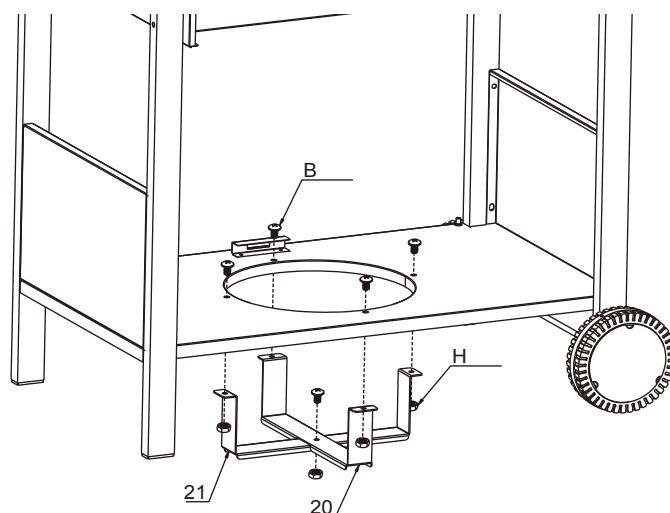
Bevestig de zijafdekkingen (15) met schroeven (B) tussen de voor- en achterpoten.

Stap 5



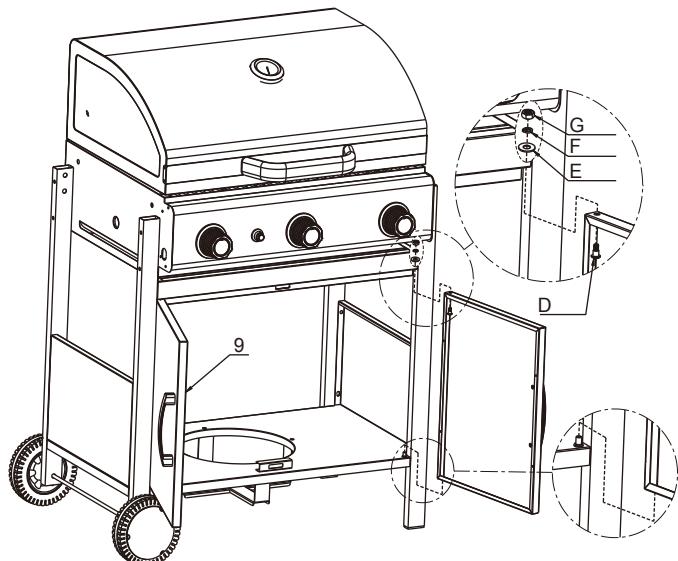
Stop de wielas (17) onderaan door de gaten in de korte poten.
Plaats de wielen (18) op de uiteinden van de wielas.
Zet de wielen vast met de wielmoeren (C).
Plaats de wielkappen (19) op de wielen.

Stap 6



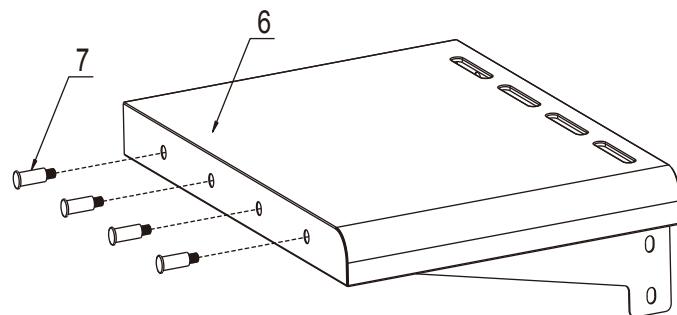
Bevestig de gasflesdragers (20 + 21) met schroeven (B) en moeren (H) op de bodemplaat.

Stap 7



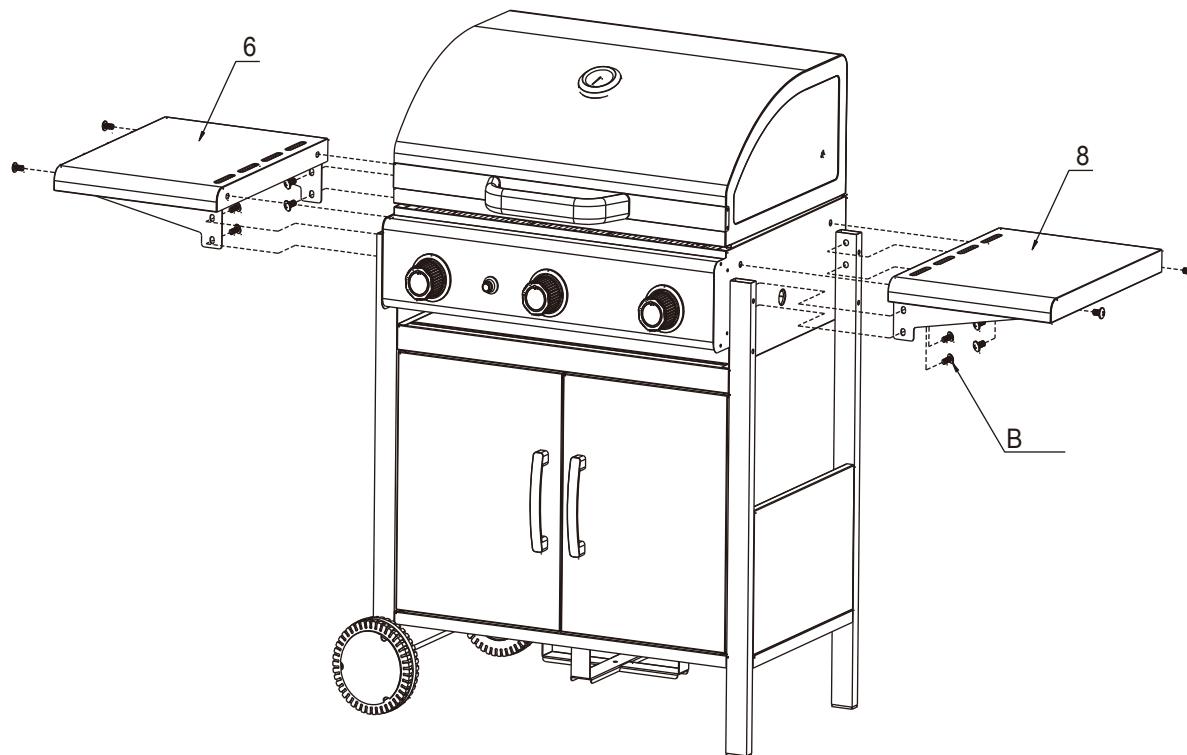
"Plaats de rechterdeur (9) rechtsonderaan op de bout in de bodemplaat.
Schuif de deur bovenaan onder de dwarsbalk.
Zet de deur vast met een getrapte schroef (D), een
onderlegring (E), een veerring (F) en een moer (G).
Herhaal de stappen voor de linkerdeur aan de linkerkant.

Stap 8



Schroef de haak (7) op de linker zijplank (6).

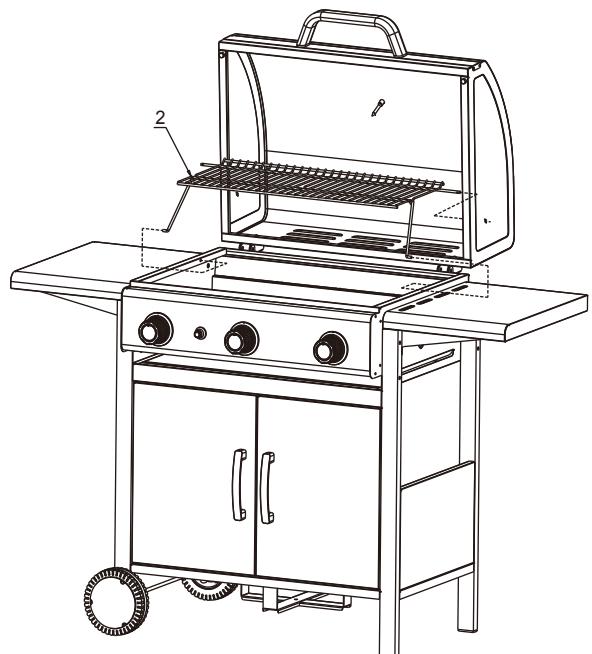
Stap 9



Bevestig de linker zijplank (6) met schroeven (B) aan
de bovenkant van de korte poten en het branderhuis.

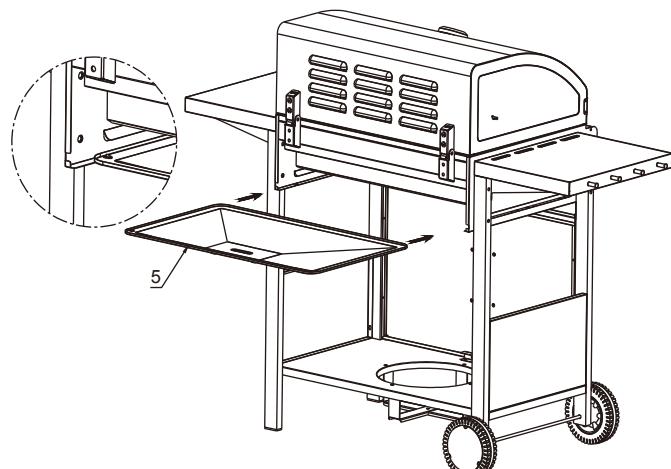
Bevestig de rechter zijplank (8) met schroeven (B) aan
de bovenkant van de lange poten en het branderhuis.

Stap 10



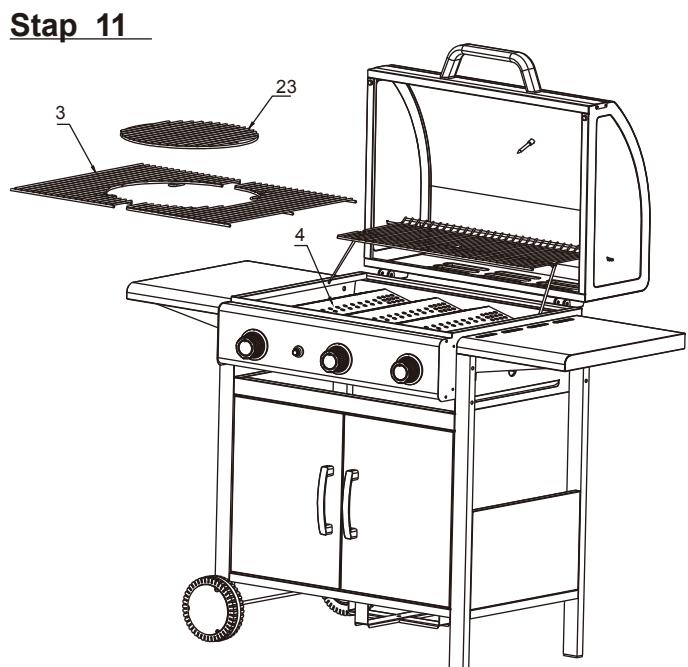
Hang het warmhoudrooster (2) in.

Stap 12

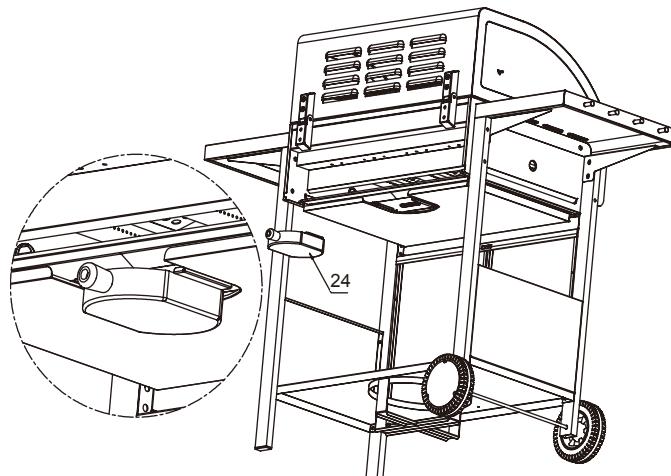


Schuif de vetopvangschaal (5) onder het branderhuis.

Stap 13



Plaats de vlamverdelers (4) over de branders.
Plaats de grillroosters (3) en het inzetstuk (23) in het branderhuis.



Schuif het vetreservoir (24) onder de vetopvangschaal.

De batterij plaatsen

Voor het automatisch ontbranden van de vlam moet een batterij in het apparaat worden geplaatst. Het maakt gebruik van een 1,5 V AA-batterij (niet inbegrepen!). Het batterijcompartiment bevindt zich tussen regelaar 1 en regelaar 2. Verwijder het deksel van het batterijcompartiment en plaats een 1,5 V-batterij van het type LR6/R6/AA. Let op de correcte polariteit (+/-). De positieve pool van de batterij moet naar buiten wijzen. Sluit het batterijcompartiment door het deksel van het batterijcompartiment weer vast te schroeven. Het deksel van het batterijcompartiment fungeert ook als drukknop van de piëzo-ontsteker. De batterij wordt functioneel zodra deze is geplaatst.

De gasfles aansluiten

Dit apparaat is alleen geschikt voor butaan-/propaangas onder lage druk en moet worden uitgerust met een geschikte lagedrukregelaar en een flexibele slang. De gasslang moet worden aangesloten met geschikte slangklemmen. Dit apparaat is ontworpen om een 50 mBar-regelaar met butaan-/propaangas te bedienen.

B elangrijk:
Alle schroeven moeten stevig vastzitten.

Gebruik een geschikte regelaar die is gecertificeerd volgens BSEN 12864: 2001. Vraag uw LPG-gasleverancier naar geschikte regelaars voor gaslessen. Voor het gebruik van deze grill hebt u een in de handel verkrijgbare fles van 5 kg propaan- of butaangas nodig.

Let op: De gasfles en gasslang hebben linkse schroefdraad!

Regelaar en slang

Deze accessoires worden bij de gasgrill geleverd. Vervangende accessoires zijn verkrijgbaar bij uw verdeler of een erkende LPG-gasleverancier. Gebruik alleen regelaars en slangen die gecertificeerd zijn voor LP-gas bij de gespecificeerde drukwaarden. De levensduur van de regelaar is ongeveer 2 jaar. Het wordt aanbevolen om de regelaar binnen 2 jaar na de fabricagedatum te vervangen. Het gebruik van een verkeerde of defecte regelaar en gasslang is gevaarlijk. Controleer voor elk gebruik van de gasgrill of de juiste onderdelen worden gebruikt. De gebruikte gasslang moet voldoen aan de voorschriften en bepalingen van het land waarin het apparaat wordt gebruikt. De lengte van de gasslang mag maximaal 1,5 meter bedragen. Versleten of beschadigde slangen moeten onmiddellijk worden vervangen. De slang moet zonder vervorming en knikken worden gelegd. Controleer of de gasslang niet verstoet zit of geknikt is, of hij niet met delen van de gasgrill in contact komt, behalve de slangaansluiting.

Het apparaat opslaan

De gasgrill mag alleen binnenshuis worden bewaard als de gasfles is verwijderd. Als de gasgrill lange tijd niet wordt gebruikt, moet deze worden afgedekt met een beschermhoes en in een droge en stofvrije omgeving worden opgeslagen.

De gasfles

Bij dit apparaat wordt geen gasfles geleverd. De gasfles moet door de eindgebruiker worden geleverd. Laat uw gasfles niet vallen en behandel deze niet ruw of onjuist!

De gasfles moet worden losgekoppeld van de grill als deze laatste niet wordt gebruikt. Voorzie de gasfles van zijn beschermkap nadat de gasfles is losgekoppeld van het apparaat. De gasfles moet buiten het apparaat worden opgeslagen.

De opslag van gaslessen is niet toegestaan in ruimtes met verdiepte grondslag, in trappenhuizen, doorgangen en passages van gebouwen, noch in hun directe omgeving. De kleppen moeten zijn voorzien van klepdoppen en borgmieren. Gaslessen - zelfs lege - moeten staand worden opgeslagen.

Gaslessen moeten rechtop en buiten bereik van kinderen buiten worden opgeslagen.

De gasfles mag niet worden opgeslagen in ruimtes waar de temperatuur hoger is dan 50 °C. Bewaar de gasfles niet in de buurt van vlammen of andere ontvlambare bronnen. Rook niet in de buurt van gaslessen!

Verbinding met het apparaat

Plaats de gasfles in de flessenhouder in de bodemplaat.

Let op! De gasfles moet in de flessendrager worden geplaatst. Plaats deze nooit aan de andere kant van de bodemplaat. Bewaar geen tweede gasfles in de kast. Voor het gebruik van de gasgrill moet de gasfles in de onderkast in de flessenhouder op de onderste plank worden geplaatst. Voordat u de gasfles op het apparaat aansluit, moet u controleren of er geen vuil in de koppen van de gasfles, de regelaar of de brander zit. Er kunnen spinnen en insecten in zitten die de brander of de venturibuis aan de opening blokkeren. Een verstopte brander kan brand onder het apparaat veroorzaken. Reinig geblokkeerde branderopeningen met een stabiele pijpenrager.

Let op! Draai een kant van de gasslang met de hand stevig op de schroefdraad van de drukregelaar en draai hem vervolgens stevig vast met behulp van een steeksleutel van 17 mm. **Let op Linkse schroefdraad!** Gebruik geen extra afdichting! Draai de nog vrije zijde van de gasslang handvast op de schroefdraad van de klepaansluiting op het apparaat. Draai deze vervolgens stevig vast met behulp van een steeksleutel van 17 mm. **Let op Linkse schroefdraad!** Gebruik geen extra afdichting! Sluit de drukregelaar handvast aan op de gasflesklep.

Volg de instructies die bij de regelaar zijn geleverd.

Let op!

Controleer voor elk gebruik alle aansluitingen op gaslekken! Voer de test altijd uit met zeepwater. Gebruik nooit een open vlam om lekken op te sporen.

Op gaslekken controleren

- Meng 1 deel afwasmiddel met 3 delen water. Er is ongeveer 50 ml zeepwater nodig voor het uitvoeren van de test.
- Zorg ervoor dat alle temperatuurregelaars zijn ingesteld op \blacktriangleleft (uit).
- Sluit de regelaar aan op de gasfles en schakel de brander in met de linker temperatuurregelaar. Controleer of de verbindingen goed zijn aangesloten.
- Draai de gastoever open.
- Breng zeepwater aan op de slang en alle aansluitingen. Als er bellen verschijnen, is er een lek.
- Verhelp het lek en controleer opnieuw.
- Schakel het gas uit nadat de test is voltooid.
- Probeer een lek niet te repareren als er een lek is gevonden dat niet kan worden gerepareerd. Neem in dit geval contact op met een specialist.
- Gebruik het apparaat niet voordat het lek correct is gerepareerd.

Grill opstellen

Let op Beschadigingsgevaar!



Tijdens het gebruik kunnen de schroefverbindingen geleidelijk losraken en de stabiliteit van de grill beïnvloeden.

- Controleer voor elk gebruik of de schroeven stevig vastzitten. Draai indien nodig alle schroeven opnieuw vast om een goede standvastigheid te garanderen.
- Gebruik van de grill kan leiden tot vervuiling van vloer- en wandoppervlakken, bijvoorbeeld door vetspatten. Zorg ervoor

dat het oppervlak voldoende beschermd is tegen dergelijke vervuiling.

- Plaats de grill vóór gebruik op een vlakke, stevige ondergrond in open lucht.

Voor het grillen

- Was alle eventuele grove productieresten af met warm water, vermijd het gebruik van reinigings- of spoelmiddelen.
- Wrijf de grillroosters in met een zachte doek met voedsel- of frituurolie.
- Opwarmen Laat het apparaat voor de eerste grillsessie gedurende 15 minuten met het deksel gesloten, bij hoge vlam en zonder te grillen voedsel opwarmen. De warmte reinigt de interne delen en verbrandt productieresten van gekleurde delen van het apparaat. Dit kan geuren en lichte rook veroorzaken. Dit is echter onschadelijk en van korte duur. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Voorverwarmen Het wordt aanbevolen om de grill voor elk gebruik ongeveer 10-15 minuten voor te verwarmen met het deksel gesloten.

Bediening

Gevaar Verbrandingsgevaar!

⚠ De grill en het gegrilde voedsel worden erg heet tijdens het gebruik. Daarom kan contact ermee tot ernstige brandwonden leiden.

- Houd voldoende afstand tot hete delen. Contact ermee kan immers tot ernstige brandwonden leiden.
- Draag altijd grill- of keukenhandschoenen tijdens het grillen (handschoencategorie II met betrekking tot hittebescherming, b.v. DIN-EN 407).
- Gebruik alleen grillgereedschap met een lange steel en hittebestendige handgrepen.
- Draag geen kleding met wijde mouwen.

Gevaar Explosiegevaar!

⚠ Lees eerst de volgende instructies in verband met het inschakelen/aansteken en alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies voordat u de grill aansteekt.

- Controleer de grill op barsten, insnijdingen of andere schade voordat u hem gebruikt.
- Stop met het gebruik van de grill als de gasslang beschadigd of poreus is.
- Open het deksel van de grill voordat u de brander aansteekt. Anders kan een explosieve ontbranding optreden die ernstig lichamelijk letsel of de dood kan veroorzaken.

Ontstekingsysteem - Aansteken met piëzo-ontsteker

1. Open het deksel van de grill voordat u de brander inschakelt.
2. Stel alle temperatuurregelaars in op **▲**(uit).
3. Sluit de regelaar aan op de gasfles. Draai de gastoevoer op de regelaar naar de stand On (aan). Leun niet over het grillgebied. Gebruik zeepwater om te controleren op lekken tussen de gasfles en de regelaar.

4. Druk eerst op de linker draairegelaar en draai deze naar links (grote vlam) en druk tegelijkertijd op de piëzo-elektrische ontsteker om de brander aan te steken. U kunt de piëzo-ontsteker loslaten als de brander is aangestoken.

5. Als de brander niet binnen 5 seconden aansteekt, draait u de draairegelaar naar de stand 'UIT' en wacht u 5 minuten totdat het gas is verdamp. Daarna herhaalt u de bovenstaande procedure. Als de brander dan nog altijd niet ontbrandt, kunt u hem met de hand aansteken zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing (zie paragraaf Aanmaken met een lucifer).
6. De vlamtemperatuur kan worden aangepast met de temperatuurregelaar tussen de posities (grote vlam) en (kleine vlam).
7. De zijbrander wordt op dezelfde manier als de hoofdbrander ingeschakeld en bediend.
8. Om de grill uit te schakelen, draait u de regelaar op de gasfles naar de stand Off (uit). Zet vervolgens de temperatuurregelaar op het apparaat op **▲**(uit).

Aansteken met een lucifer

Gevaar Verbrandingsgevaar!



Steek de grill nooit van bovenaf aan met een lucifer, maar altijd van onderaf.

1. Open het deksel van de grill voordat u de brander inschakelt.
2. Stel alle temperatuurregelaars in op **▲**(uit).
3. Sluit de regelaar aan op de gasfles. Draai de gastoevoer op de regelaar naar de stand On (aan). Leun niet over het grillgebied. Gebruik zeepwater om te controleren op lekken tussen de gasfles en de regelaar.
4. Druk de temperatuurregelaar links in en draai hem linksom in de juiste positie.
5. Steek een brandende, in de handel verkrijgbare (extra lange) lucifer van onderaf door het grote gat in de bodem van het branderhuis in de buurt van de brander.
6. Herhaal het proces voor de tweede brander.
7. Als de vlam op de zijbrander niet brandt, zet u de temperatuurregelaar op **▲**(uit). Druk de zijbrander-temperatuurregelaar in en draai hem linksom naar de juiste positie. Neem een lucifer en steek de vlam van onderaf aan bij de opening tussen de tip van de ontstekingskop en de brander.
8. Raadpleeg uw verdeler om het ontstekingsprobleem van het apparaat op te lossen.

Garen met het deksel gesloten

In gasgrills met deksel kunnen grotere stukken vlees en heel gevogelte zachtjes worden gegaard, net zoals in een oven. Er is slechts één vlam nodig wanneer het deksel gesloten is. Stel de temperatuur in op lage of gemiddelde vlam en sluit het deksel. **VERMIJD OVERDREVEN VERWARMING VAN DE GRILL.** Door het onnodig openen van het deksel ontsnapt er elke keer

warmte, waardoor de gaartijd toeneemt. Vermijd onnodig openen van het deksel.

Het grillen beëindigen

Zodra de bereiding is voltooid, moet de grill 5 minuten op de hoogste vlam branden. Zo worden resten op de brander verbrand en wordt het reinigen vergemakkelijkt. Zorg ervoor dat het deksel open is tijdens dit proces.

De grill uitschakelen

Om de grill uit te schakelen, zet u de knop op de gasfles in de stand Off (uit). Zet vervolgens de temperatuurregelaar op het apparaat op ● (uit). Wacht tot de grill voldoende is afgekoeld voordat u het deksel sluit.

Gevaar Verbrandings- en ongevallengevaar!



Als de brander niet ontbrandt, draait u de temperatuurregelaar rechtsom naar ↑ (uit) en draait u de knop op de gasfles rechtsom naar de stand Off (uit).

Onderhoud en reiniging

Uw grill is gemaakt van hoogwaardige materialen. Reinig de grill na elk gebruik. Let op de volgende instructies om de oppervlakken te reinigen en te onderhouden:

Gevaar Verbrandingsgevaar!



Laat de grill volledig afkoelen voordat u hem reinigt.

Gevaar Gezondheidsgevaar!



Gebruik geen verfoplosmiddel of verdunner om vlekken te verwijderen. Deze zijn schadelijk voor de gezondheid en mogen niet in contact komen met voedsel.

Let op Beschadigingsgevaar!



Gebruik geen sterke of schurende oplosmiddelen of schuursponsjes, deze tasten het oppervlak aan en laten kassen achter.

- Laat de grill na elk gebruik ongeveer 5 minuten uitbranden zonder te grillen voedsel. Dit vermindert voedselafzettingen.
- Zet de regelaar op de gasslang in de positie Off (uit) voordat u begint met reinigen.
- Verwijder de grillroosters en reinig ze grondig met spoelwater. Spoel met schoon water en droog daarna grondig af.
- Verwijder losse aanslag op de grill met een natte spons.
- Als zich een laag vet op het binnenoppervlak van het deksel heeft gevormd, kan dit worden gereinigd met een sterke en hete zeepoplossing. Spoel daarna met schoon water en droog volledig voordat u de grill opnieuw gebruikt. Let op! Gebruik nooit in de handel verkrijgbare ovenreinigers!
- Voedselresten op de grillbodem kunnen worden verwijderd met een borstel, spatel of spons. Spoel daarna met warm

zeepwater. Spoel met schoon water en droog daarna grondig af.

- Reinig de binnenkant en oppervlakken met warm zeepwater.
- Gebruik een zachte, schone doek om droog te maken. Kras de oppervlakken niet tijdens het droogwrijven.
- Draai voor elk gebruik regelmatig alle schroeven vast om op elk moment een stabiele positie van de grill te garanderen.
- Als de gasgrill niet wordt gebruikt, moet deze worden afgedekt met een beschermhoes.

De brander reinigen

- Draai de regelaar op de gasfles naar de positie Off (uit). Zet vervolgens de temperatuurregelaar op het apparaat op ↑ (uit) en koppel de gasslang los van de gasfles.
- Verwijder het grillrooster.
- Reinig de brander met een zachte borstel of perslucht. Veeg vervolgens met een doek af.
- Reinig geblokkeerde openingen met een stevige pijpenrager, een draad of met het open uiteinde van een paperclip.

De ontstekingskop reinigen

- Als het moeilijk is om de vlam aan te steken, kan dit komen doordat de tip van de ontstekingskop vuil is. In dit geval is het noodzakelijk om deze te reinigen. De tip van de ontstekingskop bevindt zich naast de branderopening.
- Om een perfecte werking te garanderen, moeten voedselresten tussen de ontstekingskop en de brander worden verwijderd. Gebruik fijn schuurpapier/amarilpapier om de ontstekingskop en de branderrand te reinigen.
- De ontstekingskop moet zich ongeveer 4 - 6 mm van de branderrand bevinden. Dit is de ideale afstand voor een betrouwbare ontbranding.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Mogelijk hebt u een beschermhoes voor uw grill gekocht. Om uw investering te beschermen, wordt aanbevolen om altijd een grillbeschermhoes te gebruiken wanneer de grill niet in gebruik is. Zorg er echter voor dat de beschermhoes alleen wordt geplaatst als de grill koel, schoon en droog is. Het gebruik van een beschermhoes is in ieder geval nodig. Voorzichtig! Een beschermhoes op een warme, natte of vuile grill kan ernstige corrosie veroorzaken.

Om deze reden moet de grill altijd worden afgekoeld, ontdaan van oppervlakkige verontreinigingen en grondig worden gedroogd voordat de beschermhoes wordt geplaatst. Dit is vooral belangrijk voordat de grill voor een lange periode niet wordt gebruikt en bijv. in de winter wordt opgeslagen.

Om de kwaliteit van deze gasgrill voor een lange periode te behouden, moet de eigenaar ervoor zorgen dat deze zorg- en onderhoudsinstructies nauwkeurig worden opgevolgd.

Zorg goed op uw investering en deze zal u nog jaren van dienst zijn.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
Brander wil niet ontbranden.	<ul style="list-style-type: none"> - LPG-gasfles is leeg - Defecte regelaar - Verstopping in de brander - Verstopping in de gasmondstukken of in de gasslang - Elektrodekabel los of gescheiden van elektrode of ontstekingseenheid - Defecte elektrode of kabel - Defecte ontstekingschakelaar 	<ul style="list-style-type: none"> - Door volle LP-gasfles vervangen - Regelaar laten controleren of vervangen - Brander reinigen - Gasmondstukken en gasslang reinigen - Kabel opnieuw aansluiten - Elektrode of kabel vervangen - Ontstekingschakelaar vervangen
Brander ontbrandt niet met een lucifer	<ul style="list-style-type: none"> - LPG-gasfles is leeg - Defecte regelaar - Verstopping in de brander - Verstopping in de gasmondstukken of in de gasslang" 	<ul style="list-style-type: none"> - Door volle LP-gasfles vervangen - Regelaar laten controleren of vervangen - Brander reinigen - Gasmondstukken en gasslang reinigen
Kleine vlam of terugslag (brand in de branderbuis of brulgeluid hoorbaar)	<ul style="list-style-type: none"> - LPG-gasfles is te klein - Verstopping in de brander - Verstopping in de gasmondstukken of in de gasslang - Overmatige wind in de buurt van de gasgrill 	<ul style="list-style-type: none"> - Een grotere gasfles gebruiken - Brander reinigen - Gasmondstukken en de gasslang reinigen - De gasgrill op een tegen wind beschutte plaats opstellen
Temperatuurregelaar moeilijk te draaien	- Gasklep geblokkeerd	- De gasklep vervangen

Cd voor cadmium, Hg voor kwik en Pb voor lood.
Batterijen worden geïdentificeerd met het bovenstaande teken.

Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door de CE-markering (overeenkomstige verklaringen worden bij de fabrikant gedeponeerd).

Technische gegevens

Product:	Art. Nr. 10191395 Gasgrill 'Mayfield'
Gewicht:	ca. 28 kg
Totale afmetingen:	ca. 127 x 58 x 103 cm (LxBxH)
Grilloppervlak:	ca. 55 x 44 cm
Hoofdbrander	3 stuks, elk ca. 3 kW
macht:	Max. verbruik 9 kW
Verbruik:	max. 654 g/h
Apparaatcategorie:	I 3B/P (30) NL / CZ / SK / RO
Gassoort/gasdruk:	LPG Butaan 30 mbar; Propaan 30 mbar
Mondstuk hoofdbrander:	0,85 mm
Batterij:	1x 1,5 V AA (niet inbegrepen)

Verwijdering



De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen, die u kunt weggooien bij lokale recyclingcentra.



Gooi de grill niet weg bij het normale huisvuil!
Verwijder deze via een erkende afvalverwerkin-
gsdienst of uw gemeentelijke afvalverwerkingsinstallatie.
Neem de actueel geldende voorschriften in acht.
Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsbedrijf.

Opmerkingen over batterijen en oplaadbare batterijen



Gooi batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen te leveren aan een inzamelpunt in zijn gemeente/district of in de handel. Daarna kunnen de batterijen op milieuvriendelijke wijze worden verwijderd.
Op giftige batterijen vindt u de chemische symbolen

Service

Neem voor technische vragen contact op met de service.
Dit product is zorgvuldig bereid en verpakt. Mocht u toch een klacht hebben, dan helpen onze medewerkers u graag verder.
De gasgrill moet eenmaal per jaar worden onderhouden door een specialist.
U kunt ons voor servicevragen bereiken op het volgende e-mailadres (verdeler).
Technische wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

Verdeler

TEST RITE tetro GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8/4
63322 Rödermark
Germany

Obsah

Před používáním přístroje	1
Rozsah dodávky	1
Používání v souladu s určením	2
Pro vaši bezpečnost	2 - 3
Výstražné symboly	2
Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
Bezpečnostní pokyny	2 - 3
Montáž	3 - 6
Příprava	3
Potřebné nářadí	3
Sestavení grilu	3 - 6
Vložení baterie	6
Připojení plynové láhve	6 - 7
Regulátor a hadice	7
Skladování přístroje	7
Plynová láhev	7
Připojení k přístroji	7
Kontrola míst úniku plynu	7
Instalace grilu	7 - 8
Pokyny před grilováním	8
Obsluha	8 - 9
Údržba a čištění	9
Odstraňování poruch	10
Likvidace	10
Prohlášení o shodě	10
Technické údaje	10
Servis	10
Distributor	10

Před používáním přístroje

Po vybalení a před každým použitím zkонтrolujte, zda není přístroj poškozen.

Pokud by tomu tak bylo, přístroj nepoužívejte, ale informujte svého prodejce.

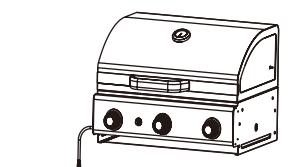
Návod k obsluze vychází z norem a pravidel platných v Evropské unii. V zahraničí prosím také dodržujte pokyny a zákony specifické pro danou zemi!



Před uvedením do provozu si nejdříve pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a celý návod k obsluze.
Teprve tak můžete bezpečně a spolehlivě používat všechny funkce tohoto přístroje.
Návod k obsluze dobře uschovujte a předejte jej případnému dalšímu majiteli.

Rozsah dodávky

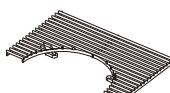
1 Kryt hořáku 1



2 Rošt pro udržování tepla 1



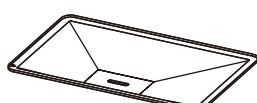
3 Grilovací rošt 2



4. Rozdělovač plamene 3



5 Miska pro odkapávání tuku 1



6 levá boční odkládací plocha 1



7 Háky 4



8 pravá boční odkládací plocha 1



9 Dvířka 2



10 Stojanová noha přední pravá, dlouhá (RF) 1



11 Stojanová noha zadní pravá, dlouhá (RB) 1



12 Příčný nosník 1



13 Stojanová noha přední levá, dlouhá (LF) 1



14 Stojanová noha zadní levá, dlouhá (LB) 1



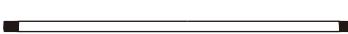
15 Boční kryt 2



16 Spodní deska 1



17 Osa 1



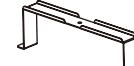
18 Kolo 2



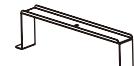
19 Kryt kola 2



20 Držák plynové láhve (A) 1



21 Držák plynové láhve (B) 1



22 Regulátor teploty (3)



23 Držák pro upevnění grilovacího roštu (1)



24 Nádoba na tuk (1)



Upevňovací díly

A M6x50 šroub 8



B M6x10 šroub 37



C M8 matice 2



D M5x16 stupňový šroub 2



E Podložka 2



F Pružinová podložka 2



G M5 matice 2



H M6 matice 5



Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zboží nepoškozené. Pokud některá část chybí nebo je vadná, kontaktujte prosím svého prodejce. Reklamacie po provedené nebo započaté montáži týkající se poškození nebo chybějících částí nebudou již přijaty.

Používání v souladu s určením

Tento gril se používá k ohřevu, vaření a grilování potravin. Je vhodný pouze pro venkovní použití a určen k soukromému používání.

Používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné použití je považováno za použití, které neodpovídá způsobu určení, a může mít za následek poškození majetku nebo dokonce zranění osob.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.

Pro vaši bezpečnost

Výstražné symboly

Nebezpečí Vysoké riziko!



Nerespektování výstrahy může způsobit škody na těle a životě.

Pozor Střední riziko!



Nerespektování výstrahy může způsobit poškození majetku.

Pozor Nízké riziko!



Záležitosti, které musí být zohledněny při manipulaci s přístrojem.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – dodržujte je při každém používání!"

- Používejte pouze ve venkovním prostředí!
- Před použitím spotřebiče si přečtěte návod.
- **POZOR!** Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu dětí.
- Přístrojem během provozu nijak nepohybujte.
- Po použití uzavřete přívod plynu na plynové láhvě.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí Riziko požáru!



Části grilu se během provozu velmi zahřívají a mohou způsobit požár.

- V zásadě mějte vždy připravený hasicí přístroj a lékárničku první pomoci a buďte připraveni pro případ nehody nebo požáru.
- Gril postavte vždy na rovný, vodorovný, bezpečný, žáruvzdorný a současně čistý povrch.
- Umístěte gril tak, aby byl alespoň 1 m od snadno hořlavých materiálů, jako jsou např. markýzy, dřevěné terasy nebo nábytek.

- Během provozu gril nepřemísťujte.
- Některé potraviny vytvářejí hořlavé tuky a šťávy. Gril pravidelně čistěte, nejlépe po každém použití.
- Během provozu nenechávejte gril nikdy bez dozoru.

Nebezpečí Riziko popálení a nehod!



Nikdy nezapínejte / nezapalujte gril se zavřeným víkem.

- Při zavřeném víku používejte plynový gril pouze s malým plamenem.

Nebezpečí Riziko popálení a nehod!



Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a / nebo nedostatkem znalostí.

- Upozorněte tuto skupinu lidí na nebezpečí tohoto přístroje a poskytněte jim dohled prostřednictvím osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Jakékoli změny výrobku představují velké bezpečnostní riziko a jsou zakázány. Neprovádějte nikdy sami žádné nepřípustné zásahy do přístroje. V případě poškození, oprav nebo jiných problémů s grilem kontaktujte naše servisní středisko nebo svého místního odborníka.
- Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah přístroje. Gril, plynový plamen a grilované jídlo se během provozu velmi zahřívají, takže jakýkoli kontakt s nimi může vést k těžkým popáleninám.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od horkých částí, protože jakýkoli kontakt může vést k těžkým popáleninám.
- Při grilování vždy používejte grilovací nebo kuchyňské rukavice (rukavice kategorie II s ohledem na tepelnou ochranu, např. DIN-EN 407).
- Používejte pouze grilovací nástroje s dlouhými a tepelně odolnými rukojeťmi.
- Nenoste oblečení s volnými rukávy.
- Před čištěním nebo odstavením nechte gril vždy zcela vychladnout.

Nebezpečí Riziko vznícení!



Hořlavé kapaliny, které se vlévají do plamenů, způsobují vyšlehnutí plamene nebo deflagrace / vznícení.

- Nikdy proto nepoužívejte benzín ani líh.

Nebezpečí Riziko otrávení!



Plyn je bez zápachu a může v uzavřených prostorách způsobit smrt!

- Gril provozujte výhradně venku.

Nebezpečí Zdravotní riziko!



K odstranění skvrn nepoužívejte žádná rozpouštědla ani ředitla. Ta jsou zdraví škodlivá a nesmějí přijít do styku s potravinami.

Nebezpečí Riziko pro děti!



Děti se mohou při hraní zachytit v obalové fólii a udusit se.

- Nedovolte dětem hrát si s obalovými fóliemi.
- Dbejte na to, aby děti nevkládaly malé konstrukční díly do úst. Mohly by tyto díly spolknout a udusit se jimi.

Nebezpečí Riziko zranění



Na grilu a na jednotlivých částech jsou zčásti ostré hrany.

- S jednotlivými částmi grilu zacházejte opatrně, aby nedošlo k úrazům nebo zraněním během sestavování a provozu. V případě potřeby nosete ochranné rukavice.
- Neinstalujte gril do blízkosti vstupů nebo oblastí s velmi frekventovaným provozem.
- Během grilování buďte vždy velmi opatrní. Budete-li při práci rozptylováni, můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Buďte vždy pozorní a venujte vždy pozornost tomu, co děláte. Nepoužívejte tento výrobek, pokud nejste soustředění nebo jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léku. I jediný okamžik nepozornosti při používání výrobku může vést k vážnému zranění.

Pozor Nebezpečí poškození!



Během používání se mohou postupně uvolňovat šroubové spoje a ovlivňovat tím stabilitu grilu.

- Před každým použitím zkонтrolujte pevnost šroubových spojů. V případě potřeby všechny šrouby znova dotáhněte, abyste zajistili pevné postavení přístroje.

Pozor Nebezpečí poškození!



Nepoužívejte silná rozpouštědla ani brusné pasty nebo čisticí houby, protože by mohly poškodit povrchy a zanechat škrábance.

Nebezpečí Riziko popálení a nehod!



Pozor! Pokud ucítíte plyn:

- Uzavřete okamžitě přívod plynu na plynové láhvi.
- Zhasněte všechny otevřené plameny.
- Nepoužívejte žádné elektrické přístroje.
- Vyvětrejte řádně okolí.
- Proveděte detekci netěsností tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze.
- Pokud zápach plynu po kontrole a odstranění netěsností nadále přetrvává, nesmíte již přístroj používat. Co nejdříve informujte odborníka na plyn nebo svého prodejce, u něhož jste přístroj zakoupili.

Nebezpečí Riziko popálení a nehod!



Neskladujte plynový gril v bezprostřední blízkosti paliv (např. benzín) ani jiných vznětlivých kapalin nebo plynu.

- Během skladování musí být plynová láhev od plynového grilu odpojena.
- Neskladujte plynovou láhev v bezprostřední blízkosti plynového grilu.
- Neumisťujte plynovou láhev nikdy přímo pod plynový gril.

Montáž

Příprava

Nebezpečí Riziko zranění!



Nedodržení pokynů může při používání grilu způsobit problémy a nebezpečí.

- Postupujte podle všech zde uvedených montážních pokynů.

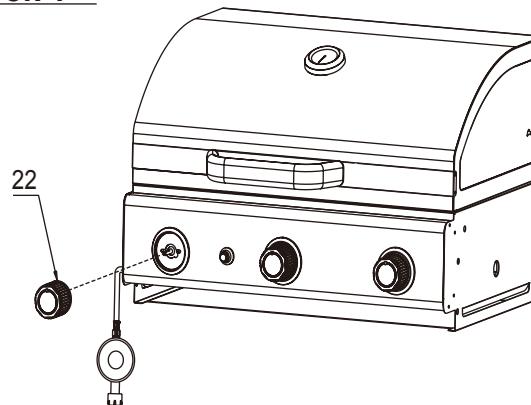
Potřebné nářadí

- 1 x křížový šroubovák
- 1 x nastavitelný klíč na šrouby

Sestavení grilu

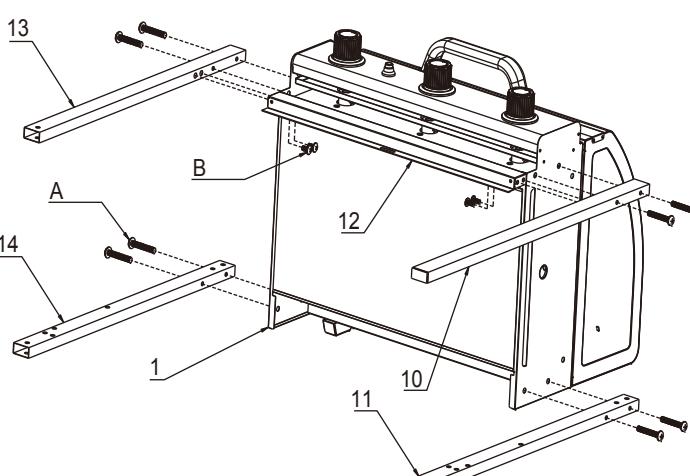
1. Nejprve si přečtěte všechny montážní pokyny.
2. Ponechte si na montáž dostatek času a vytořte si nejdříve rovnou pracovní plochu o velikosti 2 až 3 metrů čtverečních.
3. Připravte si potřebné nářadí na dosah. Některé malé součásti, jako jsou např. rukojeti, jsou již předmontovány.
4. Pro sestavení grilu jsou potřeba dvě osoby.

Krok 1



Nasuňte regulátor teploty (22) na ovládací lištu krytu hořáku (1).

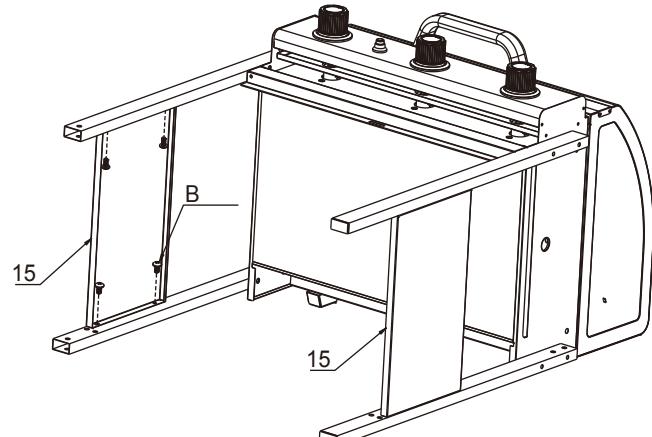
Krok 2



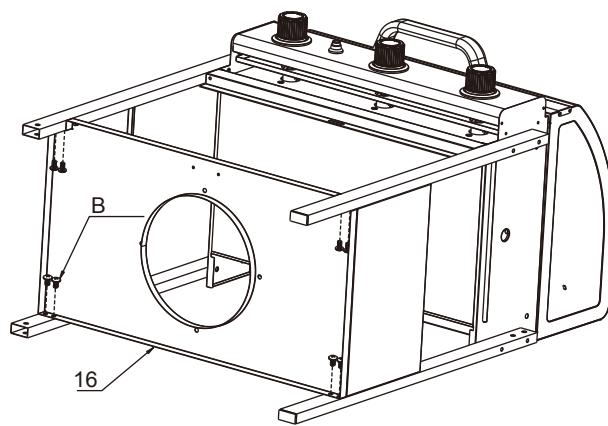
Připevněte dlouhou stojanovou nohu (RB) (11) pomocí šroubů (A) na pravou zadní stranu krytu hořáku (1).
Připevněte krátkou stojanovou nohu (LB) (14) pomocí šroubů (A) na levou zadní stranu krytu hořáku (1).

Připevněte krátkou stojanovou nohu (LF) (13) na příčný nosník (12) a dlouhou stojanovou nohu (RF) (10) pomocí šroubů (A) a šroubů (B) na přední stranu krytu hořáku (1).

Krok 3



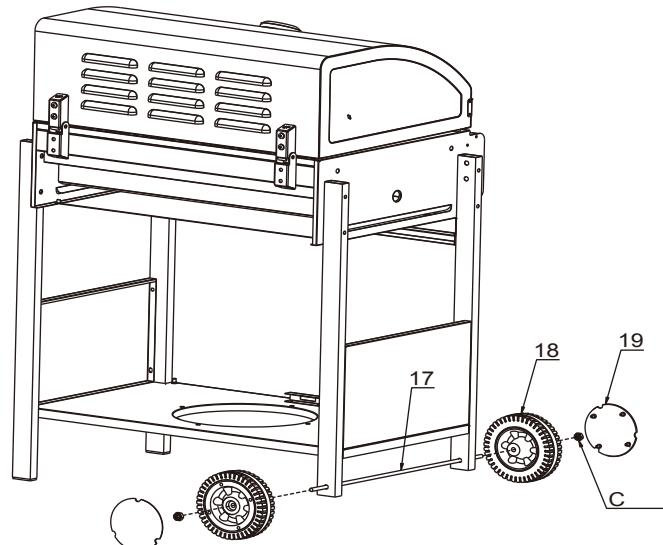
Krok 4



Připevněte spodní desku (16) pomocí šroubů (B) mezi stojanové nohy.

Připevněte boční kryty (15) pomocí šroubů (B) mezi přední a zadní stojanové nohy.

Krok 5



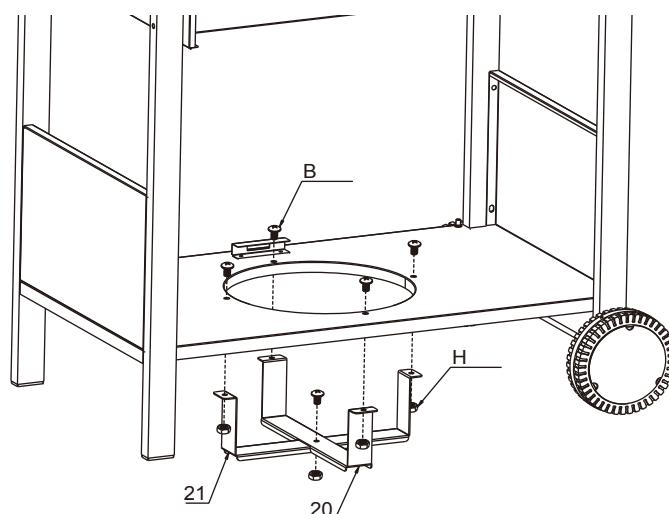
Prostrčte nápravu kola (17) dole skrz otvory v krátkých stojanových nohách.

Nasadte kola (18) na konec nápravy kola.

Kola zajistěte maticemi kol (C).

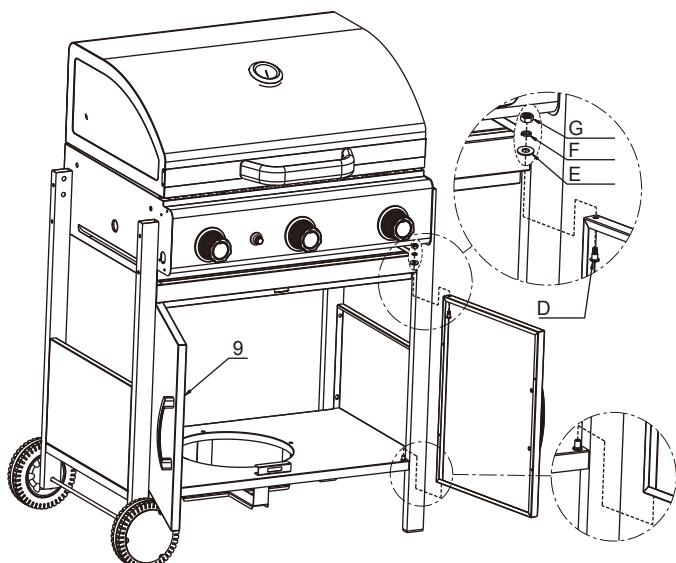
Nasadte kryty kol (19) na kola.

Krok 6



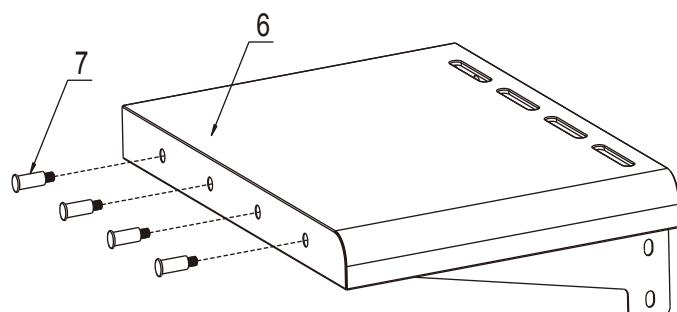
Připevněte držáky plynové lahve (20 + 21) pomocí šroubů (B) a matic (H) na spodní desku.

Krok 7



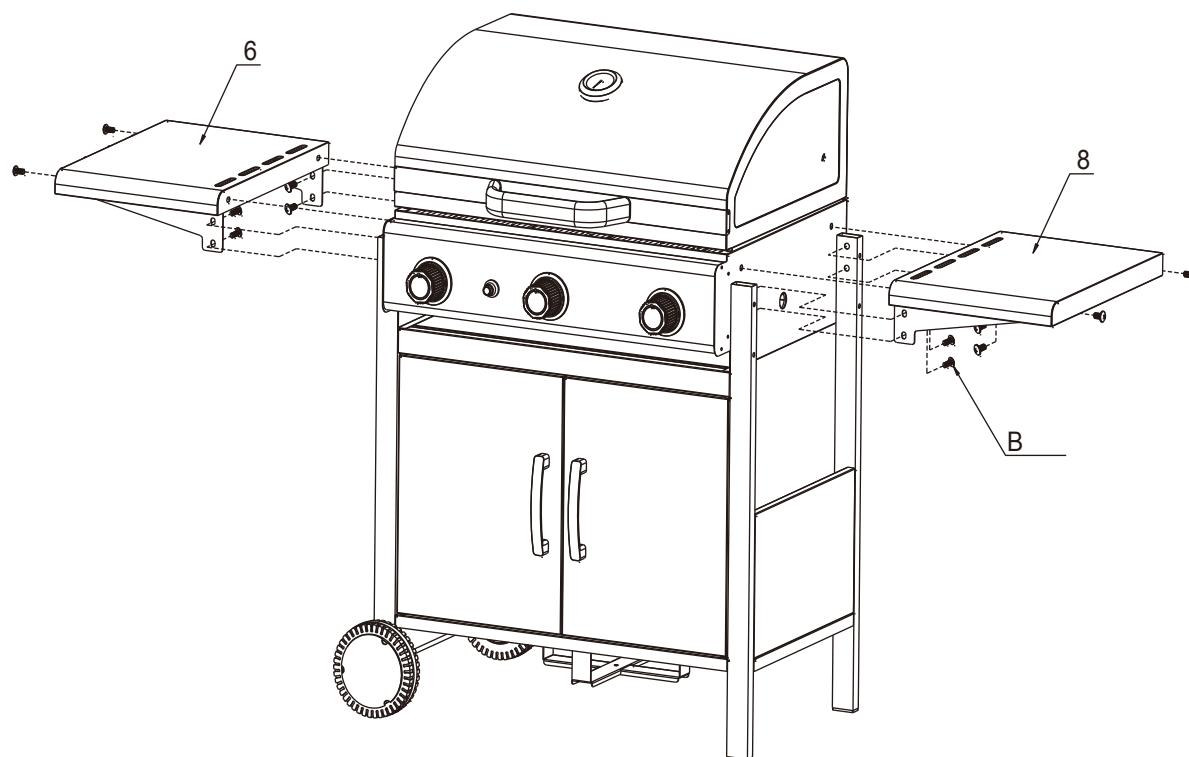
Nasaděte pravá dvířka (9) dole vpravo na čepy ve spodní desce.
Zasuňte dvířka nahore pod příčný nosník.
Připevněte dvířka pomocí stupňového šroubu (D), podložky (E),
pružinové podložky (F) a matice (G).
Opakujte stejné kroky s levými dvířky na levé straně.

Krok 8



Našroubujte háky (7) na levou odkládací plochu (6).

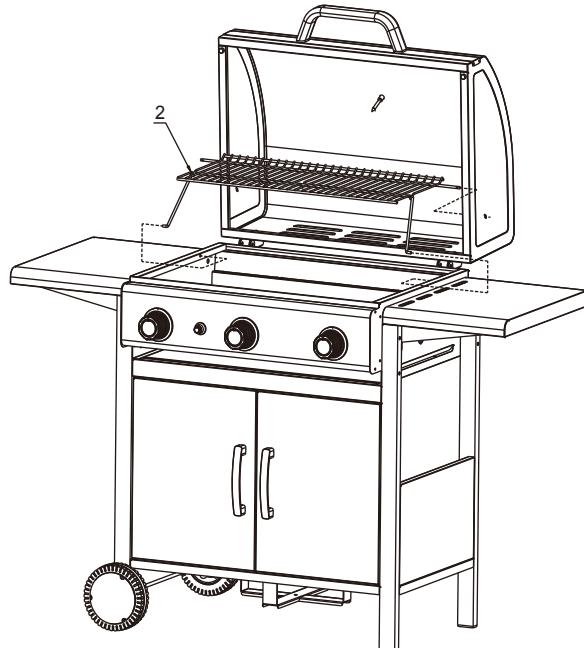
Krok 9



Připevněte levou odkládací plochu (6) pomocí šroubů (B) nahoru
na krátké stojanové nohy a krythořáku.

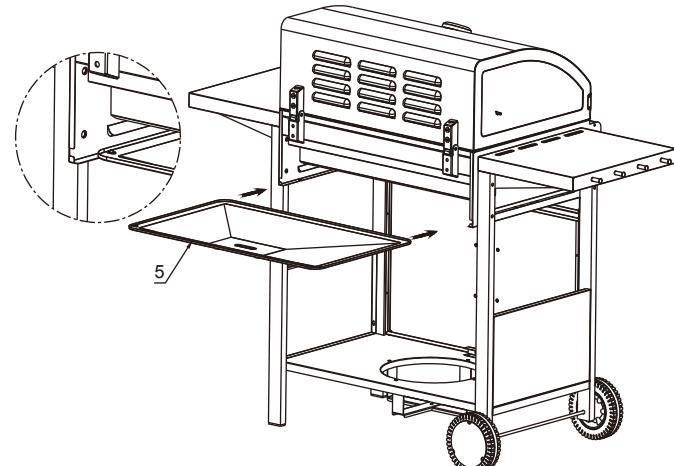
Připevněte pravou odkládací plochu (8) pomocí šroubů (B)
nahoru na dlouhé stojanové nohy a kryt hořáku.

Krok 10



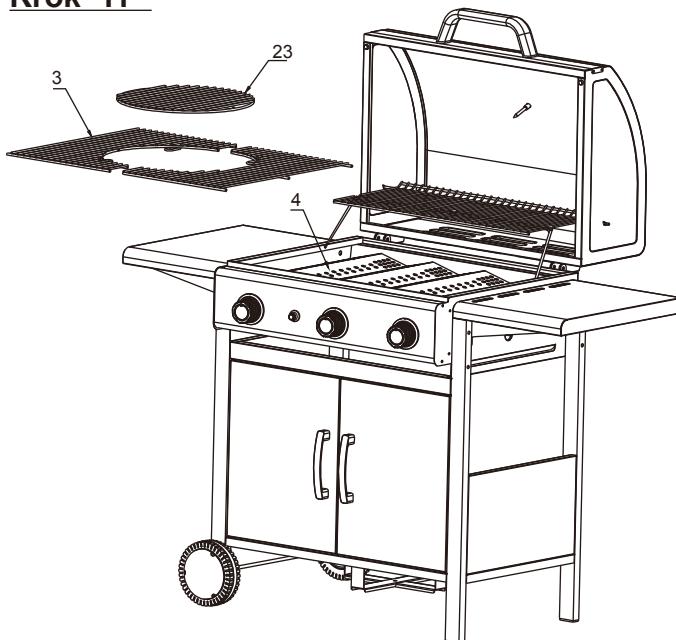
Zavěste rošt pro udržování tepla (2).

Krok 12



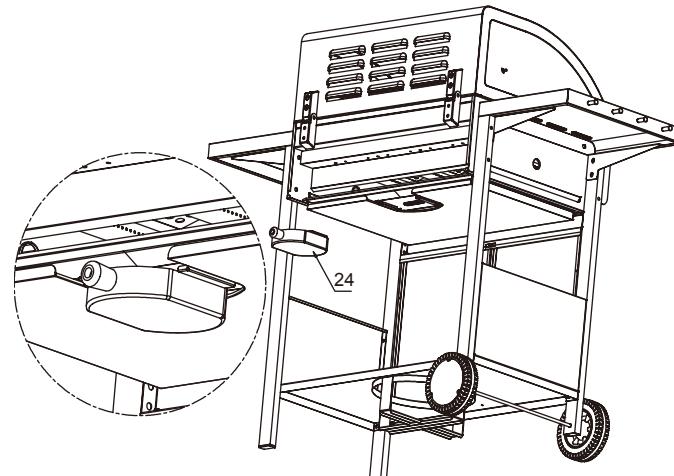
Zasuňte misku pro odkapávání tuku (5) pod kryt hořáku.

Krok 11



Umístěte rozdělovač plamene (4) nad hořáky.
Vložte grilovací rošty (3) a vložku (23) do krytu hořáku.

Krok 13



Zasuňte nádobu na tuk (24) pod misku pro odkapávání tuku.

Vložení baterie

Pro automatické zapálení plamene je nutné vložit do přístroje baterii. Používá se 1,5 V baterie velikosti AA (není součástí dodávky!). Příhrádka na baterie se nachází mezi regulátorem 1 a regulátorem 2. Sejměte kryt příhrádky na baterie a vložte dovnitř baterii typu 1,5 V LR6/R6/AA. Dbejte přitom na správnou polaritu baterie (+ / -). Kladný pól baterie musí směřovat ven. Zavřete příhrádku na baterie příšroubováním krytu příhrádky na baterie zpět. Kryt příhrádky na baterie funguje současně také jako tlačítko piezoelektrického zapalovače. Po vložení baterie bude tlačítko funkční.

Připojení plynové lahve

Toto zařízení je vhodné pouze pro nízkotlaký plyn propan/butan a musí být vybaveno vhodným nízkotlakým regulátorem a flexibilní hadicí. W Plynová hadice musí být připojena

D úležité:
Všechny šrouby musí být pevně utaženy.

vhodnými hadicovými sponami. Tento přístroj je navržen pro ovládání 50 mBar regulátoru s plynem propan/butan. Používejte vhodný regulátor s certifikací BSEN 12864: 2001. Informujte se u svého dodavatele LPG plynu o vhodných regulátorech pro plynové láhve. Pro provoz tohoto grilu budete potřebovat běžně prodávanou 5 kg láhev propanového nebo butanového plynu.

Upozornění: Plynová láhev a plynová hadice mají levý závit!

Regulátor a hadice

Toto příslušenství se dodává s plynovým grilem. Náhradní součásti jsou k dispozici u vašeho prodejce zařízení nebo u autorizovaného dodavatele LPG plynu. Používejte pouze regulátory a hadice, které jsou certifikovány pro LPG plyn se stanovenými hodnotami tlaku. Předpokládaná životnost regulátoru je přibližně 2 roky. Doporučuje se vyměnit regulátor za 2 roky od data výroby.

Použití nesprávného nebo vadného regulátoru a plynové hadice je nebezpečné. Před každým použitím plynového grilu zkонтrolujte, zda jsou použity správné součásti. Použitá plynová hadice musí odpovídat předpisům a legislativě země, ve které je přístroj provozován. Délka plynové hadice nesmí přesáhnout 1,5 metru. Opotřebované nebo poškozené hadice musí být okamžitě vyměněny. Hadice musí být položena bez deformace a bez zlomů. Zkontrolujte, zda není plynová hadice nikde přiskřípnutá nebo zalomená, nebo zda nepřichází do styku s částmi plynového grilu, s výjimkou místa připojení této hadice.

Skladování přístroje

Plynový gril smí být uchováván pouze uvnitř, a současně musí být plynová láhev odstraněna. Pokud gril nebude delší dobu používat, musí být zakryt ochranným krytem a skladován v suchém a bezprašném prostředí.

Plynová láhev

Plynová láhev není součástí dodávky přístroje. Plynová láhev musí být zajištěna koncovým uživatelem. Zamezte pádu své plynové láhve a nemanipulujte s ní ani hrubě ani nesprávně!

Pokud se gril nepoužívá, musí být plynová láhev od grilu odpojena. Zajistěte plynovou láhev s ochranným uzávěrem, poté, co plynovou láhev odpojíte od přístroje. Plynová láhev musí být skladována mimo přístroj.

Skladování plynových lahví není dovoleno v místnostech pod úrovni země, na schodištích, v průchodech a průjezdech budov, ani v jejich bezprostředním okolí. Ventily musí být opatřeny ochrannými krytkami ventilů a uzavíracími maticemi. Plynové láhve – i prázdne – musí být skladovány ve svislé poloze.

Plynové láhve musí být skladovány ve venkovních prostorách, ve svislé poloze a mimo dosah dětí.

Plynová láhev nesmí být skladována v místech, kde teplota přesahuje 50 °C. Neskladujte plynovou láhev v blízkosti plamenů ani jiných hořlavých zdrojů. Nekuňte v prostoru skladování plynových lahví!

Připojení k přístroji

Nasadte plynovou láhev do držáku láhve ve spodní desce.

Pozor! Plynový válec musí být umístěna v držáku láhve. Nikdy ji nestavte na druhou stranu spodní desky. Nikdy neskladujte druhou plynovou láhev ve skříni.

Při provozování plynového grilu musí být plynová láhev ve spodní skříni umístěna v držáku láhví ve spodní polici. Před připojením plynové láhve k přístroji zkонтrolujte, že se v hlavách plynové láhve, regulátoru nebo hořáku nenachází žádné nečistoty. Mohli by v nich být pavouci a hmyz, kteří by mohli ucpat otvory hořáku, popř. Venturiho trubice. V případě ucpaného hořáku může dojít ke vzniku požáru pod přístrojem.

Vyčistěte případně ucpané otvory hořáku pevnou čisticí štětkou na potrubí.

Pozor! Přišroubujte jednu stranu plynové hadice pevně rukou na závit regulátoru tlaku a poté ji pevně utáhněte pomocí 17 mm francouzského klíče.

Pozor – levý závit! Nepoužívejte žádné další těsnění! Našroubujte druhou volnou stranu plynové hadice rukou pevně na závit ventilové přípojky na přístroji. Nakonec ji pevně utáhněte pomocí 17 mm francouzského klíče.

Pozor – levý závit! Nepoužívejte žádné další těsnění! Rukou pevně připojte regulátor tlaku k ventilu plynové láhve.

Postupujte podle pokynů přiložených k regulátoru.

Pozor!

Před každým použitím zkонтrolujte těsnost všech připojení! Zkoušku těsnosti vždy provádějte mýdlovou vodou. Nikdy nepoužívejte otevřený plamen k detekci netěsností.

Kontrola míst úniku plynu

- Smíchejte jeden díl prostředku na mytí nádobí se 3 díly vody. Ke zkoušce těsnosti je třeba asi 50 ml mýdlové vody.
- Zkontrolujte, že jsou všechny regulátory teploty nastavené na (VYP)
- Připojte regulátor k plynové láhvi a zapněte hořák levým regulátorem teploty. Zkontrolujte, že jsou všechny přípojky bezpečně připojeny.
- Zapněte přívod plynu.
- Na hadici a všechny přípojky naneste mýdlovou vodu. Pokud se objeví bubliny, dochází v tomto místě k úniku plynu.
- Odstraňte netěsnost a zkoušku znova opakujte.
- Po ukončení zkoušky vypněte plyn.
- Pokud je nalezeno místo úniku a nelze jej opravit, nepokoušejte se již dále tuto netěsnost opravit. Kontaktujte v takovém případě vždy odborníka.
- Nepoužívejte přístroj, dokud není toto místo netěsnosti řádně opraveno.

Instalace grilu

Pozor Nebezpečí poškození!

Během používání se mohou postupně uvolňovat šroubové spoje a ovlivňovat tím stabilitu grilu.

- Před každým použitím zkонтrolujte pevnost šroubových spojů. V případě potřeby všechny šrouby znova dotáhněte, abyste zajistili pevné postavení přístroje.

- Při použití grilu může docházet ke znečištění ploch podlahy a stěn, např. vystřikováním tuků. Ujistěte se, že jsou povrchy

proti takovému znečištění dostatečně chráněny.

- Před použitím umístěte gril na rovný, pevný povrch ve venkovních prostorách.

Pokyny před grilováním

- Omyjte případné hrubé zbytky z výroby teplou vodou a nepoužívejte přitom žádné druhy čisticích ani oplachovacích prostředků.
- Mřížky rostu potřete měkkým hadíkem s olejem na vaření nebo smažení.
- Vypálení grilu Před prvním grilováním zahřívejte přístroj po dobu 15 minut se zavřeným víkem a vysokým plamenem bez grilovaných potravin. Pomocí horka se vyčistí vnitřní části přístroje a spálí se zbytky z výroby na barvených částech přístroje. Přitom se může objevit zápach a mírný kouř. To je však neškodné a pouze krátkodobé. Dbejte přitom na dostatečné odvětrání.
- Předeřívání Před každým použitím se doporučuje gril předeřít asi 10-15 minut se zavřeným víkem.

Obsluha

Nebezpečí Riziko popálení!



Gril a grilované potraviny se během provozu velmi zahřívají, takže jakýkoli kontakt s nimi může vést k těžkým popáleninám.

Udržujte dostatečnou vzdálenost od horkých částí, protože jakýkoli kontakt může vést k těžkým popáleninám.

- Při grilování vždy používejte grilovací nebo kuchyňské rukavice (rukavice kategorie II s ohledem na tepelnou ochranu, např. DIN-EN 407).
- Používejte pouze grilovací nástroje s dlouhými a tepelně odolnými rukojetmi.
- Nenoste oblečení s volnými rukávy.

Nebezpečí Riziko výbuchu!



Před zapnutím grilu si nejdříve přečtěte následující pokyny pro „Zapnutí/Zapálení“ a všechna varování a další bezpečnostní upozornění.

- Před použitím zkонтrolujte, zda na grilu nejsou praskliny, zářezy nebo jiné známky poškození.
- Přestaňte ihned používat gril, pokud je plynová hadice jakkoli poškozená nebo porézná.
- Před zapálením hořáku otevřete víko grilu. Jinak může dojít k explozivnímu vznícení, které může způsobit vážné zranění nebo smrt.

Systém zapalování grilu – zapalování piezoelektrickým zapalovačem

1. Před zapnutím hořáku otevřete víko grilu.
2. Nastavte všechny regulátory teploty na \uparrow (VYP).
3. Regulátor připojte k plynové láhvi. Přepněte přívod plynu na regulátoru do polohy On (ZAP). Nenaklánějte se nad grilovací plochu.

4. Nejprve zatlačte levý otočný regulátor dovnitř a otočte jím přitom doleva (velký plamen), současně stiskněte piezoelektrický zapalovač pro zapálení hořáku. Jakmile se hořák zapálí, můžete piezoelektrický zapalovač pustit.
5. Pokud by se hořák nezapálil do 5 sekund, otočte otočným regulátorem do polohy „VYP“ a vyčkejte 5 minut, než se uniklý plyn rozptýlí, a poté opakujte výše uvedený postup. Pokud se hořák ani potom nezapálí, zapalte jej ručně, jak je popsáno v návodu k obsluze (viz část Konvenční zapálení pomocí běžné zápalky).
6. Teplota plamene může být nastavena pomocí regulátoru teploty mezi polohami (velký plamen) a (malý plamen).
7. Boční hořák se zapíná a obsluhuje stejným způsobem jako hlavní hořák.
8. Chcete-li gril vypnout, otočte regulátor na plynové láhvi do polohy Off (VYP). Poté otočte regulátory teploty na přístroji na \uparrow (VYP).

Konvenční zapálení pomocí běžné zápalky

Nebezpečí Riziko popálení



Nikdy nezapalujte gril pomocí zápalky shora, ale vždy jen zespodu.

1. Před zapnutím hořáku otevřete víko grilu.
2. Nastavte všechny regulátory teploty na \uparrow (VYP).
3. Regulátor připojte k plynové láhvi. Přepněte přívod plynu na regulátoru do polohy On (ZAP). Nenaklánějte se nad grilovací plochu. Pro kontrolu těsnosti a zjištění míst případného úniku plynu mezi plynovou láhví a regulátorem použijte mýdlovou vodu.
4. Zatlačte levý regulátor teploty dovnitř a současně jej otočte proti směru hodinových ručiček do požadované polohy.
5. Vložte hořící běžnou krbovou zápalku (zvlášť dlouhou) zespodu skrz velký otvor ve spodní části krytu hořáku do blízkosti hořáku.
6. Opakujte postup také u druhého hořáku.
7. Pokud plamen na bočním hořáku nehoří, nastavte regulátor teploty na \uparrow (VYP). Zatlačte regulátor teploty bočního hořáku dovnitř a současně jej otočte proti směru hodinových ručiček do požadované polohy. Vezměte krbovou zápalku a pomocí ní zapalte plamen zespod poblíž mezery mezi špičkou zapalovačí hlavy zápalky a hořákem.
8. Obrátěte se na svého prodejce a vyřešte problém se zapalováním přístroje.

Vaření s uzavřeným víkem

Plynové grily s víky umožňují šetrné vaření větších kusů masa a celé drůbeže, podobně jako u sporáku.

Když je víko zavřené, je zapotřebí pouze jeden plamen. Nastavte teplotu na nízký nebo střední plamen a uzavřete víko. ZAMEZTE PŘITOM PŘÍLIŠ SILNÉMU ZAHŘÁTÍ GRILU. Zbytečné otevírání víka znamená, že přitom pokaždé unikne teplo, a tím

se prodlužuje doba vaření. Z tohoto důvodu zamezte zbytečnému otevírání víka.

Ukončení grilování

Jakmile je příprava jídla hotová, měl by gril hořet po dobu 5 minut na nejvyšší plamen. Tímto způsobem jsou spáleny zbytky na hořáku a tím je usnadněno čištění.
Dbejte na to, aby bylo během tohoto procesu víko otevřené.

Vypnutí grilu

Chcete-li gril vypnout, otočte regulátor na plynové lávci do polohy Off (VYP). Poté otočte regulátor teploty na přístroji do polohy ● VYP. Před zavřením víka počkejte, až gril dostatečně vychladne.

Nebezpečí Riziko popálení a nebezpečí nehody!



Pokud se hořák nezapálí, otočte regulátor teploty ve směru hodinových ručiček na ↑ (VYP) a otočte poté regulátor na plynové lávci ve směru hodinových ručiček do polohy Off (VYP).

Údržba a čištění

Tento gril je vyroben z vysoce kvalitních materiálů. Po každém použití gril vyčistěte. Při čištění a údržbě povrchů dodržujte prosím následující pokyny:

Nebezpečí Riziko popálení!



Před zahájením čištění nechte gril zcela vychladnout.

Nebezpečí Zdravotní riziko!



K odstranění skvrn nepoužívejte žádná rozpouštědla ani ředitla. Ta jsou zdraví škodlivá a nesmějí přijít do styku s potravinami.

Pozor Nebezpečí poškození!



Nepoužívejte silná rozpouštědla ani brusné pasty nebo čisticí houby, protože by mohly poškodit povrchy a zanechat škrábance.

- Po každém použití nechte gril vypálit po dobu asi 5 minut bez grilovaných potravin. Tím se snižuje množství ulpělých potravin.
- Před zahájením čištění nastavte regulátor na plynové hadici do polohy Off (VYP).
- Vyjměte grilovací rošt a důkladně jej opláchněte vodou. Poté rošt opláchněte čistou vodou a nakonec jej důkladně osušte.
- Volné usazeniny na grilu odstraňte vlhkou houbou.
- Pokud se na vnitřním povrchu víka vytvořila vrstva tuku, lze ji vyčistit silným a horkým mýdlovým roztokem. Před dalším použitím grilu víko opláchněte čistou vodou a kompletně jej osušte. Pozor! Nikdy nepoužívejte žádné běžně prodávané čisticí prostředky na trouby!
- Zbytky potravin na dně grilu lze odstranit kartáčem, špachtí nebo čisticí houbou. Nakonec

omyjte povrch teplou mýdlovou vodou. Opláchněte čistou vodou a důkladně osušte.

- Povrchy uvnitř i zvenčí grilu zásadně čistěte teplou mýdlovou vodou.
- K osušení použijte měkký čistý hadřík. Během sušení utíráním dbejte na to, abyste nepoškrábali povrchy.
- Před každým použitím dotahujte pravidelně všechny šrouby, aby byla vždy zajištěna stabilní poloha grilu.
- Pokud se plynový gril nepoužívá, musí se zakrýt ochranným krytem.

Čištění hořáku

- Otočte regulátor na plynové lávci do polohy Off (VYP). Poté nastavte regulátor teploty na přístroji do polohy ↑ (VYP) a odpojte od grilu plynovou hadici.
- Vyjměte grilovací rošt.
- Očistěte hořáky měkkým kartáčem nebo stlačeným vzduchem. Nakonec je otřete hadříkem.
- Vyčistěte ucpané otvory pevnou čisticí štětkou na potrubí, drátem nebo otevřeným koncem sponky na papír."

Čištění zapalovací hlavy

- Pokud je obtížné zapálit plamen, může to být způsobeno znečištěním špičky zapalovací hlavy. V takovém případě je nutné ji vyčistit. Špička zapalovací hlavy se nachází vedle otvoru hořáku.
- Aby byla zajištěna bezvadná funkce, je nutné odstranit zbytky potravin mezi špičkou zapalovací hlavy a hořákiem. K vyčištění špičky zapalovací hlavy a okraje hořáku použijte jemný brusný papír/skelný papír.
- Špička zapalovací hlavy by měla být asi 4–6 mm od okraje hořáku. Toto je ideální vzdálenost pro spolehlivé zapalování.

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Možná jste si zakoupili ochranný kryt pro svůj gril. Pro ochranu vaší investice se doporučuje, aby byl ochranný kryt grilu používán vždy, když je gril mimo provoz. Dbejte však na to, aby byl ochranný kryt nasazen až tehdy, když je gril dostatečně vychlazený, čistý a suchý. Používání ochranného krytu může být nezbytně nutné. Pozor! Pokud se ochranný kryt nasadí na ještě teply, vlhký nebo znečištěný gril, může dojít k silné korozi.

Z tohoto důvodu se musí gril před nasazením ochranného krytu vždy ochladit, vyčistit od povrchových nečistot a důkladně vysušit. To je obzvláště důležité předtím, než se gril nebude po delší dobu používat a např. se jej chystáte uložit přes zimu. Pro udržení kvality tohoto plynového grilu po dlouhou dobu by měl vlastník přesně dodržovat tyto pokyny pro péči a údržbu. Při patřičné péči o váš gril vám bude dobře sloužit po mnoho let.

Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Návrh řešení
Hořák nelze zapálit.	<ul style="list-style-type: none"> - LPG plynová láhev je prázdná - Vadný regulátor - Ucpaný hořák - Ucpané plynové trysky nebo plynové hadice - Kabel elektrody je volný nebo je odpojený od elektrody nebo zapalovací jednotky - Elektroda nebo kabel vadný - Vadný spínač zapalování" 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyměňte plynovou láhev za plnou - Nechte zkontrolovat regulátor nebo jej vyměňte - Vyčistěte hořák - Vyčistěte plynové trysky a plynové hadice - Připojte znova kabel - Vyměňte elektrodu nebo kabel - Vyměňte spínač zapalování
Hořák nelze zapálit ani běžnou zápalkou	<ul style="list-style-type: none"> - LPG plynová láhev je prázdná - Vadný regulátor - Ucpaný hořák - Ucpané plynové trysky nebo plynové hadice 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyměňte plynovou láhev za plnou - Nechte zkontrolovat regulátor nebo jej vyměňte - Vyčistěte hořák - Vyčistěte plynové trysky a plynové hadice
Malý plamen nebo zpětný plamer (oheň v trubici hořáku a je slyšet silný hluk)	<ul style="list-style-type: none"> - LPG plynová láhev je příliš malá - Ucpaný hořák - Ucpané plynové trysky nebo plynové hadice - Příliš silný vítr v oblasti plynového grilu" 	<ul style="list-style-type: none"> - Použijte větší plynovou láhev - Vyčistěte hořák - Vyčistěte plynové trysky a plynové hadice - Postavte plynový gril na místo chráněné před větry"
Regulátor teploty se ztěžka otáčí	- Ucpaný plynový ventil	- Výměna plynového ventiliu

Na bateriích obsahujících škodlivé látky najdete chemické značky Cd pro kadmium, Hg pro rtuť a Pb pro olovo.
Baterie jsou označeny výše uvedenými značkami."

Prohlášení o shodě

Tento produkt vyhovuje platným evropským a národním směrnicím. Toto je potvrzeno označením CE (odpovídající vysvětlení jsou uložena u výrobce).

Technické údaje

Produkt:	art. 10191396
Hmotnost:	Plynový gril „Mayfield“
Rozměry:	cca 28 kg
Plocha pro grilování:	cca 127 x 58 x 103 cm (DxŠxV)
Hlavní hořák:	cca 55 x 44 cm
Výkon:	3 ks, každý cca 3 kW
Spotřeba:	max. 9 kW
Kategorie přístrojů:	max. 654 g/h
Druh plynu/tlak plynu:	I 3B/P (30) NL / CZ / SK / RO
Tryska hlavního hořáku:	LPG
Baterie:	butan 30 mbar; propan 30 mbar
	0,85 mm
	1x 1,5V AA (není součástí dodávky)

Likvidace



Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních dvorech.



Nikdy nevyhazujte gril do běžného domácího odpadu! Likvidujte jej prostřednictvím autorizované firmy pro likvidaci odpadu nebo svého komunálního zařízení pro likvidaci odpadu. Dodržujte aktuálně platné předpisy.

V případě pochybností se obraťte na místní autorizovanou firmu provádějící likvidaci.

Pokyny k bateriím a akumulátorům



Nevhazujte prosím baterie do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen předávat baterie na sběrné místo ve své obci / městské části nebo v prodejně. Poté mohou být baterie dodány k ekologické likvidaci.

Servis

V případě technických dotazů se prosím obraťte na servis. Tento produkt byl pečlivě vyroben a zabaleno. Pokud by přesto nastal nějaký důvod ke stížnostem, pak vám naši zaměstnanci rádi pomohou. Údržba plynového grilu by měla být prováděna jednou ročně odborníkem. Na následující e-mailové adresu (distributor) nás můžete kontaktovat ohledně otázek servisu. Technické změny a chyby tisku vyhrazeny.

Distributor

TEST RITE tepro GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8/4
63322 Rödermark
Germany

Obsah

Skôr ako použijete prístroj	1
Rozsah dodávky	1
Určené použitie	2
Pre vašu bezpečnosť	2 - 3
Signálne symboly	2
Všeobecné bezpečnostné pokyny	2
Bezpečnostné pokyny	2 - 3
Montáž	3 - 6
Príprava	3
Potrebné náradie	3
Montáž grilu	3 - 6
Vloženie batérie	6
Pripojenie plynovej fľaše	6 - 7
Regulátor a hadica	7
Uskladnenie prístroja	7
Plynová fľaša	7
Pripojenie k prístroju	7
Kontrola miest úniku plynu	7
Postavenie grilu	7 - 8
Pred grilovaním	8
Ovládanie	8 - 9
Údržba a čistenie	9
Odstraňovanie porúch	10
Likvidácia	10
Vyhľásenie o zhode	10
Technické údaje	10
Servis	10
Uvedenie do obehu	10

Skôr ako použijete prístroj

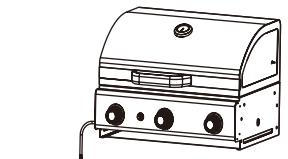
Po vybalení ako aj po každom použití skontrolujte, či prístroj nevykazuje poškodenia. Ak áno, nepoužívajte ho, ale informujte vášho predajcu. Návod na obsluhu je založený na normách a pravidlach platných v Európskej únii. V zahraničí dodržiavajte aj špecifické miestne smernice a zákony!



Pred uvedením do prevádzky si najprv pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny a návod na obsluhu. Len tak môžete bezpečne a spoľahlivo používať všetky funkcie. Návod na obsluhu dobre uskladnite a odovzdajte ho aj možnému ďalšiemu vlastníkovi.

Rozsah dodávky

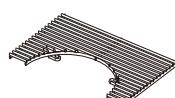
1 Schránka horáka 1



2 Akumulačný rošt 1



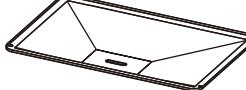
3 Rošt na grilovanie 2



4. Rozptyľovač plameňa 3



5 Miska na zachytenie tuku 1



6 Ľavý bočný úložný priestor 1



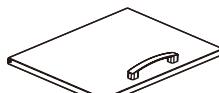
7 Hák 4



8 Pravý bočný úložný priestor 1



9 Dvierka 2



10 Nôžka vpravo vpredu, dlhá (RF) 1



11 Nôžka vpravo vzadu, dlhá (RB) 1



12 Priečny nosník 1



13 Nôžka vľavo vpredu, krátká (LF) 1



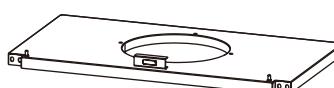
14 Nôžka vľavo vzadu, krátká (LB) 1



15 Bočný kryt 2



16 Podlahová platňa 1



17 Os 1



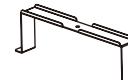
18 Koleso 2



19 Krytka kolesa 2



20 Nosič plynovej fľaše (A) 1



21 Nosič plynovej fľaše (B) 1



22 Regulátor teploty (3)



23 Vkladač pre rošt grilu (1)



24 Nádoba na tuk (1)



Upevňovacie diely

A M6x50 skrutka 8



B M6x10 skrutka 37



C M8 matica 2



D M5x16 stupňová skrutka 2



E Podložka 2



F Pružinový krúžok 2



G M5 matica 2



H M6 matica 5



Skontrolujte, či je dodávka úplná a nepoškodená.
V prípade chýbania alebo poškodenia dielu sa obráťte
na vášho predajcu.
Reklamácie ohľadom poškodenia alebo chýbajúcich
dielov po vykonanej alebo začatej montáži nebudú uznané.

Určené použitie

Tento gril slúži na ohrev, dusenie a grilovanie pokrmov.
Je vhodný výhradne na použitie vo vonkajšom prostredí
a v osobnej oblasti.
Výrobok používajte iba podľa popisu v tomto návode na
obsluhu. Každé iné použitie sa považuje za použitie v
rozpose s určením a môže viesť k vecným škodám alebo
dokonca zraneniam osôb.
Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vznikli použitím
v rozpose s určením

Pre vašu bezpečnosť'

Signálne symboly

Nebezpečenstvo Vysoké riziko!



Nerešpektovanie výstrahy môže viesť k ohrozeniam
zdravia a života

Pozor Stredné riziko!



Nedodržanie výstrahy môže spôsobiť vecné škody.

Upozornenie Nízke riziko!



Vecné stavy, ktoré majú byť rešpektované pri
zaobchádzaní s prístrojom.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - dodržiavat' pri každom použití!

- Používať iba vonku!
- Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte
návod na obsluhu.
- POZOR! Prístupné diely môžu byť veľmi horúce.
Zamedzte prístupu detí.
- Prístrojom počas prevádzky nehýbte.
- Po použití zatvorite prívod plynu na plynovej fláši.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo požiaru!



Časti grilu sa počas používania nahrievajú a
môžu spôsobiť požiare.

- V zásade majte pripravený hasiaci prístroj a skrinku prej
pomoci a budete pripravení na prípad nehody alebo ohňa.
- Gril položte na rovný, vodorovný, bezpečný, teplovzdorný
a čistý povrch.
- Gril postavte tak, aby bol vzdialenosť min. 1 m od ľahko
zápalných materiálov, ako napr. markíz, drevených terás
alebo nábytku.

- Gril počas prevádzky nepremiestňujte.
- Niektoré potraviny vytvárajú horľavé tuky a šťavy.
Gril pravidelne čistite, najlepšie po každom použití.
- Gril počas prevádzky nenechávajte bez dozoru.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo požiaru!



Gril nikdy nezapínajte/nezapalujte so zatvoreným
poklopom.

- Plynový gril prevádzkujte pri zatvorenom poklope iba so
slabým plameňom.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo popálenín a nehody!



Tento prístroj nie je určený na používanie osobami
(vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými
alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom
skúseností a/alebo vedomostí.

- Tento okruh osôb upozornite na nebezpečenstvá prístroja a
zabezpečte nad nimi dozor osobou zodpovednou za bezpečnosť.
- Akékoľvek zmeny na produkte predstavujú veľké
bezpečnostné riziko a sú zakázané. Nevykonávajte sami
žiadne nepovolené zásahy. Pri poškodeniach, opravách
alebo iných problémoch s grilom sa obráťte na naše servisné
miesto alebo odborníka na mieste.
- Zabráňte prístupu deťom a domácim zvieratám k prístroju.
Gril, plynový plameň a grilované jedlo sa počas prevádzky
veľmi nahrejú, takže každý kontakt s nimi môže viesť k
ťažkým popáleninám.
- Udržiavajte dostatočnú vzdialenosť od horúcich dielov,
kedže každý kontakt môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Pri grilovaní nosťe vždy grilovacie alebo kuchynské rukavice
(rukavice kategórie II ohľadom protitepelnej ochrany,
napr. DIN-EN 407).
- Používajte iba grilovacie náradie s dlhou stopkou s
teplovzdornými rukoväťami.
- Nenoste oblečenie so širokými rukávmi.
- Gril pred čistením resp. odložením nechajte úplne vychladnúť.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo výbuchu!



Zápalné tekutiny, ktoré sa nalejú do plameňov,
spôsobujú ostré plamene alebo výbuchy.

- Nikdy nepoužívajte zápalné tekutiny ako benzín alebo alkohol.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo otrávenia!



Plyn je bezzápachový a môže byť v uzavorených
miestnostiach smrteľný.

- Gril používajte výhradne vo vonkajšom prostredí.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!



Na odstraňovanie flákov nepoužívajte žiadne prostriedky
na odstránenie farieb ani riedidlá. Sú zdraviu škodlivé a
nemôžu sa dostať do kontaktu s potravinami.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvá pre deti!



Deti sa môžu pri hraní zamotať do baliacej fólie a
zadusiť sa v nej.

- Nedovoľte deťom hrať sa s baliacimi fóliami.
- Dávajte pozor, aby deti nezobrali do úst žiadne malé montážne
diely. Mohli by ich prehltnúť a zadusiť sa nimi.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo zranenia



Na grile a na jednotlivých dieloch sa nachádzajú
ščasti ostré hrany.

- S jednotlivými dielmi grilu zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli nehodám resp. poraneniam počas montáže a prevádzky grilu. V prípade potreby nosť ochranné rukavice.
- Gril nekladte do blízkosti vstupov alebo často prechádzaných zón.
- Počas grilovania budte vždy maximálne opatrní. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Budte vždy obozretní a dbajte vždy na to, čo robíte. Produkt nepoužívajte, keď ste nekoncentrovaní alebo unavení resp. pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv. Už jeden moment nepozornosti pri používaní produktu môže viesť k vážnym zraneniam.

Potrebné náradie

- 1 x krížový skrutkovač
1 x prestaviteľný skrutkový kľúč

Montáž grilu

1. Najprv si úplne prečítajte montážne pokyny.
2. Nechajte si dostaok času na montáž a vytvorte rovnú pracovnú plochu dva až tri metre štvorcové.
3. Položte potrebné náradie na dosah ruky. Prípadne už sú vopred namontované malé diely ako rukoväte.
4. Na montáž sú potrebné dve osoby.

Pozor Nebezpečenstvo poškodenia!



Počas používania sa môžu postupne uvoľniť skrutkovania a ovplyvniť stabilitu grilu.

- Pred každým použitím skontrolujte pevnosť skrutiek. V prípade potreby ešte raz dotiahnite všetky skrutky, aby ste zabezpečili pevné postavenie grilu.

Pozor Nebezpečenstvo poškodenia!



Nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace hubky, keďže útočia na povrchy a zanechávajú stopy po drhnutí.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo popálenín a nehody!



Pozor! Ak zaciťte zápach plynu:

- Okamžite zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši.
- Zahaste všetky otvorené plamene.
- Neobsluhujte elektrické prístroje.
- Vyvetrajte okolitú oblasť.
- Vykonajte kontrolu miest úniku plynu podľa popisu v tomto návode na obsluhu.
- Ak aj po kontrole a odstránení miest úniku plynu nadálej vnímate zápach plynu, prestaňte prístroj používať. Okamžite informujte plynára alebo predajcu, u ktorého ste zakúpili prístroj.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo popálenín a nehody!



Plynový gril neskladujte v bezprostrednej blízkosti horľavín (napr. benzín) alebo iných tekutín alebo plynov.

- Plynová fľaša musí byť počas uskladnenia plynového grilu odpojená.
- Plynovú fľašu neskladujte v bezprostrednej blízkosti plynového grilu.
- Plynovú fľašu nekladte priamo pod plynový gril.

Montáž

Príprava

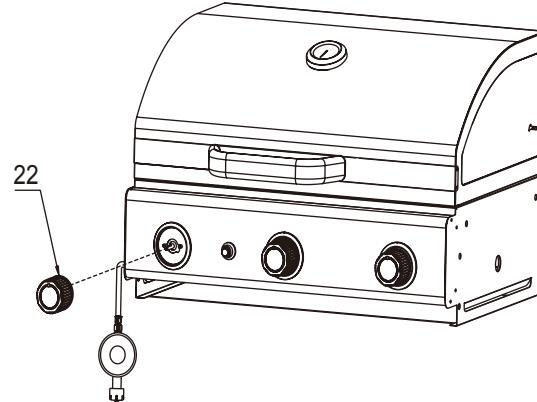
Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo zranenia!



Nedodržanie pokynov môže viesť k problémom a nebezpečenstvám pri používaní grilu.

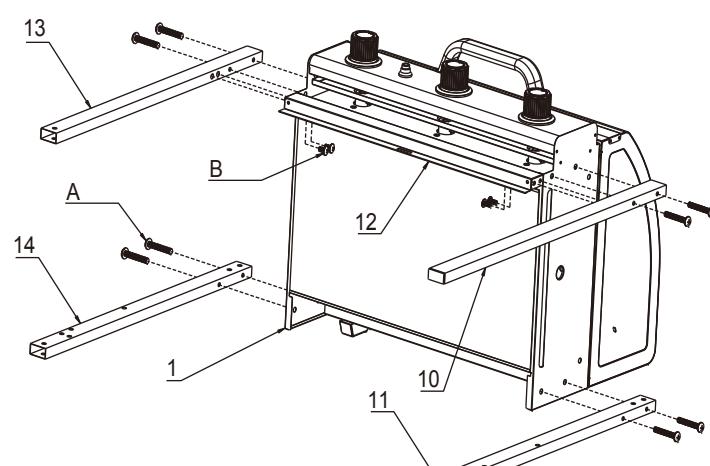
- Dodržiavajte všetky tu uvedené montážne pokyny.

Krok 1



Nastrčte regulátor teploty (22) na ovládaciu lištu skrinky horáka (1).

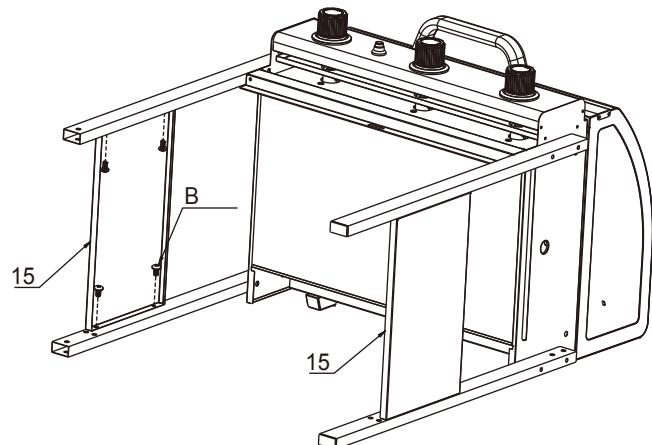
Krok 2



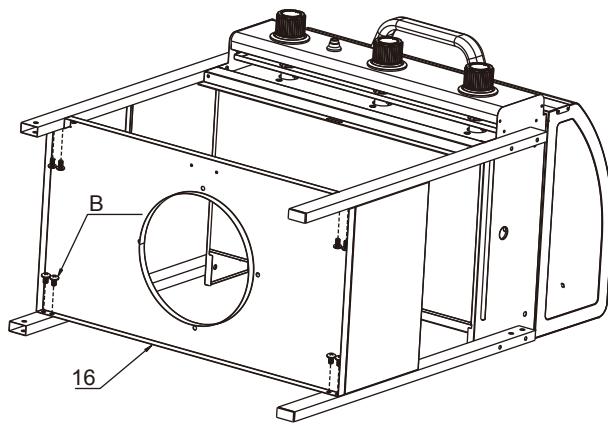
Upevnite dlhú nôžku (RB) (11) skrutkami (A) na pravej zadnej strane skrinky horáka (1).
Upevnite krátku nôžku (LB) (14) skrutkami (A) na ľavej zadnej strane skrinky horáka (1).

Upevnite krátku nôžku (LF) (13), priečny nosník (12) a dlhú nôžku (RF) (10) skrutkami (A) a skrutkami (B) na prednej strane skrinky horáka (1).

Krok 3



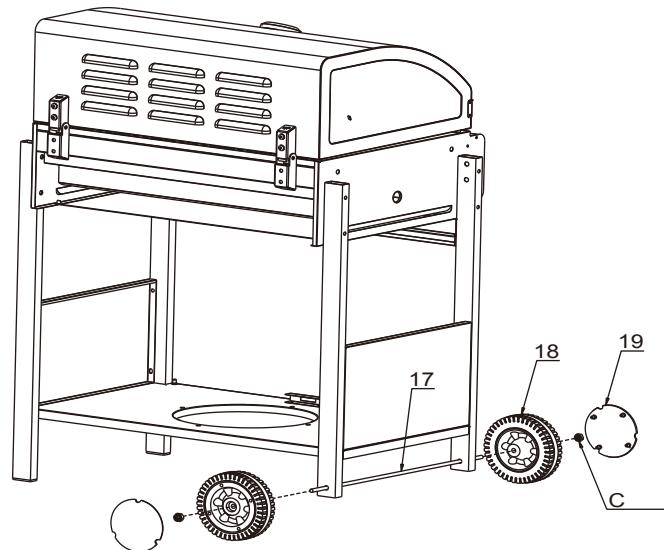
Krok 4



Upevnite podlahovú platňu (16) skrutkami (B) medzi nôžkami.

Upevnite bočné kryty (15) skrutkami (B)
medzi prednú a zadnú nôžku.

Krok 5



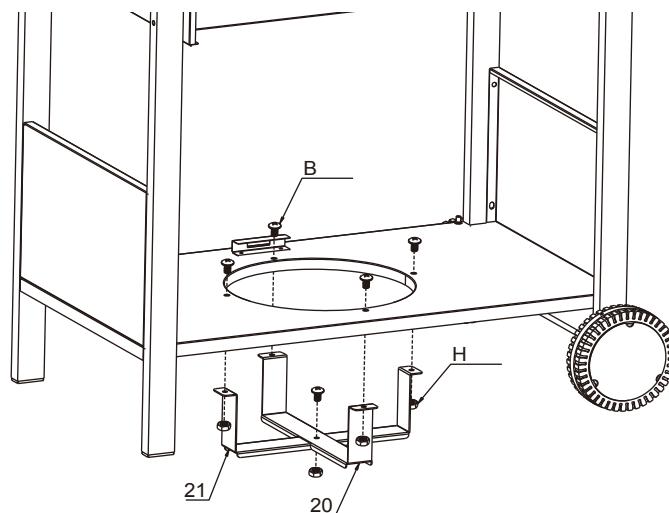
Prestrčte os kolesa (17) smerom nadol cez otvory v
krátkych nôžkach.

Nastrčte kolesá (18) na konce osi kolesa.

Zaistite kolesá kolesovými skrutkami (C).

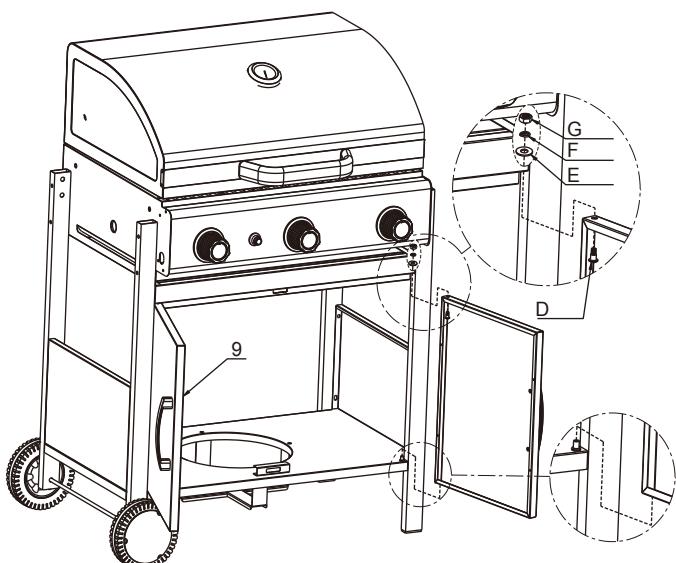
Nastrčte na kolesá (19) krytky kolies.

Krok 6



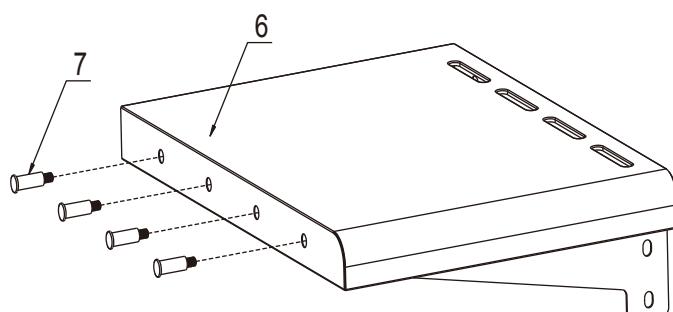
Upevnite nosiče plynovej fľaše (20 + 21) skrutkami (B)
a maticami (H) na podlahovej platni.

Krok 7



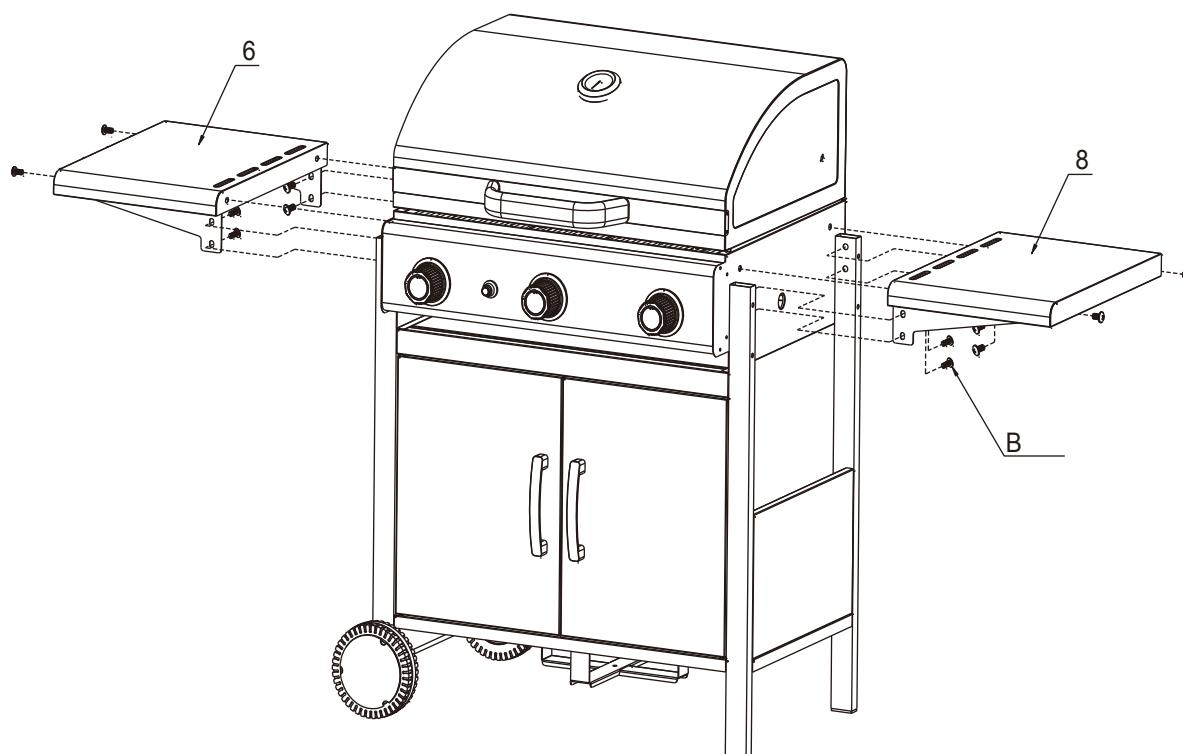
Nasadte pravé dvierka (9) vpravo dole na čap v podlahovej platni.
 Zasuňte dvierka hore popod priečny nosník.
 Upevnite dvierka stupňovou skrutkou (D) podložkou (E) pružnou podložkou (F) a maticou (G).
 Zopakujte kroky s ľavými dvierkami na ľavej strane.

Krok 8



Naskrutkujte háky (7) na ľavý úložný priestor (6).

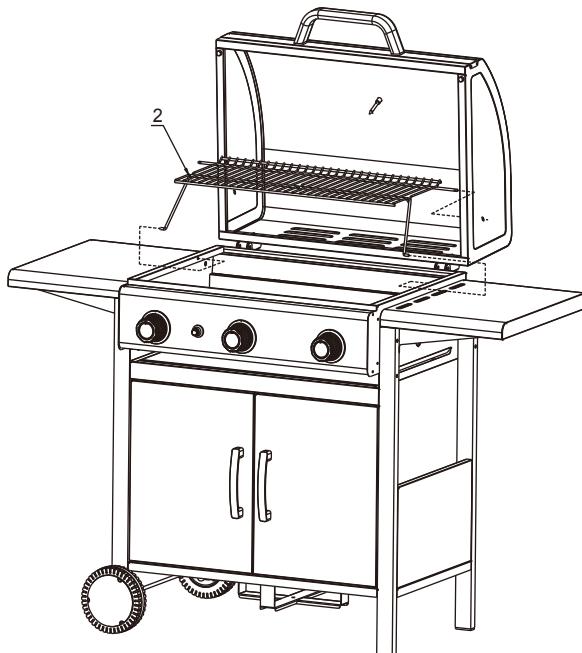
Krok 9



Upevnite ľavý úložný priestor (6) skrutkami (B) hore na krátke nôžky a na skrinku horáka.

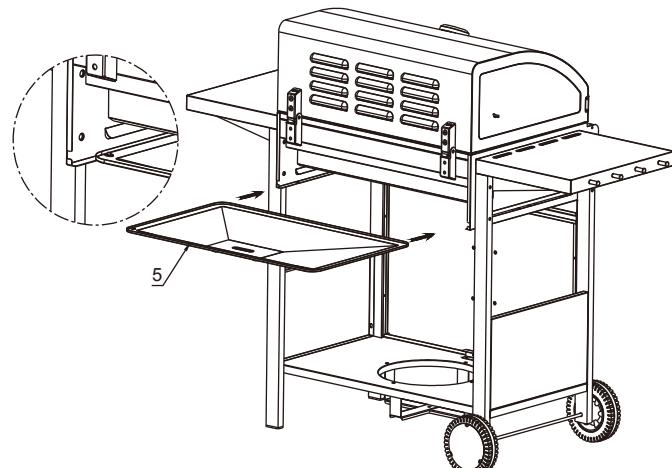
Upevnite pravý úložný priestor (8) skrutkami (B) hore na dlhé nôžky a na skrinke horáka.

Krok 10



Zaveste akumulačný rošt (2).

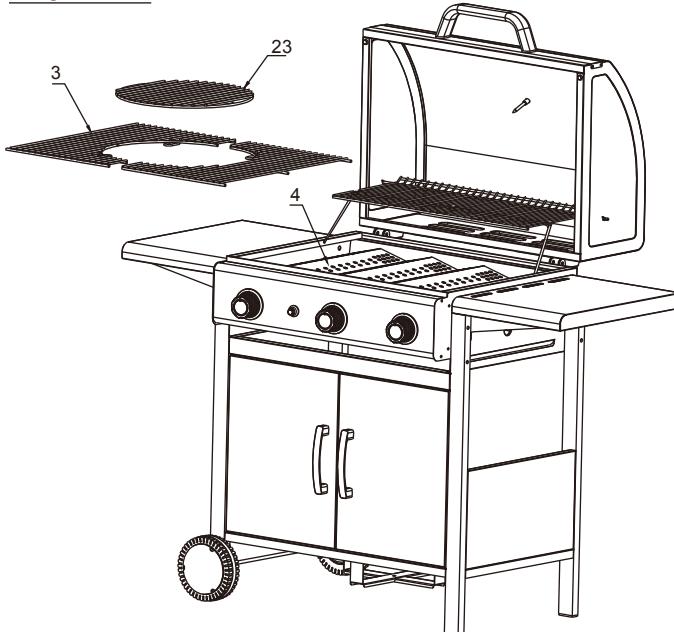
Krok 12



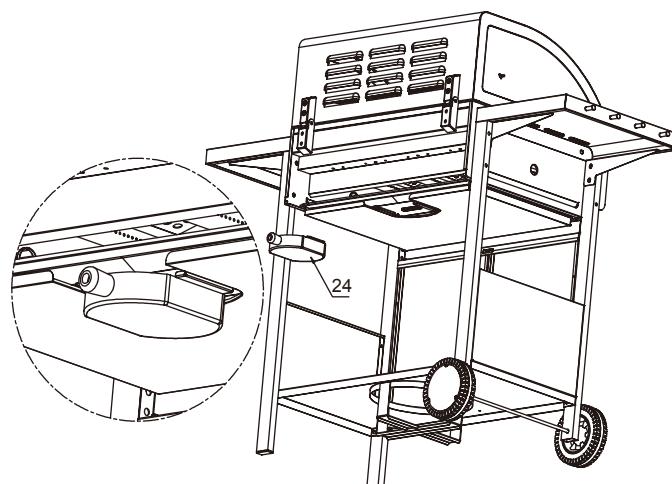
Zasuňte misku na zachytenie tuku (5) pod skrinku horáka.

Krok 13

Krok 11



Umiestnite rozptyľovač plameňa (4) nad horáky.
Vložte rošty grilu (3) a vkladač (23) do skrinky horáka.



Zasuňte nádobu na tuk (24) pod misku na zachytenie tuku.

Vloženie batérie

Na automatické zapálenie plameňa je potrebné do prístroja vložiť batériu. Použite 1,5 V batériu veľkosti AA (nie je súčasťou balenia!). Priečadla na batériu sa nachádzajú medzi Regulátor 1 a Regulátor 2. Odoberte kryt priečadla na batériu a vložte batériu typu 1,5 V LR6/R6/AA. Dbajte na správne položenie (+/-). Plusový pól batérie musí ukazovať smerom von. Zatvorte priečadlo na batériu opäťovným naskrutkováním krytu priečadla na batériu. Kryt priečadla na batériu funguje zároveň ako tlačidlo piezozapaľovača. Začne byť funkčné vložením batérie.

Pripojenie plynovej fľaše

Tento prístroj je vhodný pre nízkotlakový propán/bután a musí byť vybavený vhodným regulátorm nízkeho tlaku a flexibilnou hadicou. Plynová hadica musí byť pripojená vhodnými hadicovými sponami. Tento prístroj je určený na obsluhu 50 mBar regulátora

Dôležité:
Všetky skrutky musia byť pevne dotiahnuté.

s propán/butánovým plynom. Použite vhodný regulátor certifikovaný podľa BSEN 12864:2001. Informujte sa u vášho dodávateľa LPG o vhodných regulátoroch pre plynové fľaše. Na prevádzku grilu potrebujete bežne predajnú 5 kg fľašu s propánom resp. butánom.
Upozornenie: Plynová fľaša a plynová hadica majú ľavotočivý závit!

Regulátor a hadica

Tieto diely príslušenstva sú dodávané s plynovým grilom. Náhrada za nich je dostupná u vášho predajcu prístrojov alebo u autorizovaného dodávateľa LPG. Používajte iba regulátory a hadice, ktoré sú certifikované pre LPG s uvedenými hodnotami tlaku. Očakávaná životnosť regulátora je približne 2 roky. Odporúča sa vymeniť regulátor do 2 rokov od dátumu výroby.
Používanie zlého alebo chybného regulátora a plynovej hadice je nebezpečné. Pred každým použitím plynového grilu skontrolujte, či sú použité správne diely.
Použitá plynová hadica musí spĺňať predpisy a ustanovenia krajiny, v ktorej je prevádzkovaný prístroj. Dĺžka plynovej hadice nesmie prekročiť 1,5 metra. Opotrebené alebo poškodené hadice musia byť okamžite vymenené. Hadica musí byť položená bez ohnutí a záhybov. Uistite sa, že nie je plynová hadica obmedzovaná ani ohnutá, alebo že sa nedostáva do kontaktu so žiadnymi časťami plynového grilu, s výnimkou hadicového spojenia.

Uskladnenie prístroja

Plynový gril sa smie skladovať iba v interiéri a iba po vyprázdnení plynovej fľaše. Ak nie je gril dlhšiu dobu používaný, treba ho zakryť ochranným krytom a uskladniť v suchom a bezprašnom prostredí.

Plynová fľaša

S týmto prístrojom sa nedodáva plynová fľaša. Musí si ju zaobstaráť koncový spotrebiteľ. Plynovú fľašu nenechajte spadnúť resp. s ňou nemanipulujte hrubo alebo neodborne! Keď sa gril nepoužíva, musí byť plynová fľaša odpojená od grilu. Plynovú fľašu po jej odpojení od prístroja zabezpečte ochrannou čiapočkou. Plynová fľaša musí byť uskladnená mimo prístroja.

Uskladnenie plynových fľaš nie je prípustné v pivničných miestnostiach, v schodiskách, priechodoch a prejazdoch v budovách, ako ani v ich bezprostrednej blízkosti. Ventily musia byť opatrené ventilovými ochrannými čiapočkami a uzatváracími maticami. Plynové fľaše - aj prázdne - musíte uskladniť vo zvislej polohe.

Plynové fľaše musia byť vo vonkajšej oblasti uskladnené vo zvislej polohe a mimo dosahu detí.

Plynová fľaša nesmie byť uskladnená v oblastiach, v ktorých teplota prekračuje 50 °C. Plynovú fľašu neskladujte v blízkosti plameňov alebo iných zápalných zdrojov. V oblasti plynových fľaš nefajčite.

Pripojenie k prístroju

Vložte plynovú fľašu do držiaka fľaše v podlahovej platni.

Pozor! Plynová fľaša musí byť položená do držiaka fľaše. Nikdy ju nekladte na druhú stranu podlahovej platni. V skrini neskladujte žiadnu ďalšiu plynovú fľašu. Pre prevádzku plynového grilu treba postaviť plynovú fľašu v spodnej skrini do držiaka fľaše v podlahovom úložnom priestore. Pred pripojením plynovej fľaše k prístroju sa musíte uistíť, že na hlavách plynovej fľaše, regulátora alebo horáka nie sú žiadne nečistoty. Môžu sa tam nachádzať pavúky a hmyz a tak blokovať otvor horák resp. Venturiho trubicu na otvore. Blokovaný horák môže viesť k ohňu pod prístrojom. Blokované otvory horáka vyčistite stabilným čističom fajok.

Pozor! Jednu stranu plynovej hadice pevne zatočte na závit regulátora tlaku a následne pevne utiahnite 17 mm vidlicovým kľúčom. Pozor Ľavotočivý závit! Nepoužívajte dodatočné tesnenie! Ešte voľnú stranu plynovej hadice pevne zatočte na závit ventilovej prípojky na prístroji. Následne pevne dotiahnite pomocou 17 mm vidlicového kľúča. Pozor Ľavotočivý závit! Nepoužívajte dodatočné tesnenie! Regulátor tlaku pevne pripojte s ventilom plynovej fľaše.

Dodržiavajte pokyny, ktoré sú priložené k regulátoru.

Pozor!

Pred každým použitím skontrolujte všetky prípoje na miesta úniku plynu! Skúšku vykonajte vždy s mydlovou vodou. Na zistenie miest úniku plynu nikdy nepoužívajte otvorený plameň.

Kontrola miest úniku plynu

- Zmiešajte čistiaci prostriedok na riad s vodou v pomere 1:3. Na kontrolu je potrebných cca 50 ml mydlovej vody.
- Uistite sa, že sú všetky regulátory teploty nastavené na (Vyp.).
- Regulátor pripojte s plynovou fľašou a zapnite horák s ľavým regulátorom teploty. Uistite sa, že sú prípoje bezpečne pripojené.
- Zapnite prívod plynu.
- Naneste na hadicu a všetky prípoje mydlovú vodu. Keď sa zobrazia bubliny, existuje netesné miesto.
- Odstráňte netesné miesto a opäť vykonajte kontrolu.
- Po ukončení skúšky odpojte plyn.
- Ak nájdete netesné miesto a nie je možné ho opraviť, nepokúšajte sa ho ďalej opravovať. V takomto prípade sa obráťte na odborníka.
- Až do náležitej opravy netesného miesta prístroj nepoužívajte.

Postavenie grilu

Pozor Nebezpečenstvo poškodenia!



Počas používania sa môžu postupne uvoľniť skrutkovania a ovplyvniť stabilitu grilu.

- Pred každým použitím skontrolujte pevnosť skrutiek. V prípade potreby ešte raz dotiahnite všetky skrutky, aby ste zabezpečili pevné postavenie grilu.
- Pri používaní grilu môže dôjsť ku znečisteniam podlahových a stenových plôch, napr. striedaním tuku. Uistite sa, že je podklad

dostatočne chránený proti takýmto znečisteniam.

- Pred použitím položte gril na rovný, pevný podklad vo vonkajšom prostredí.

Pred grilovaním

- Prípadné hrubé zvyšky z výroby umyte teplou vodou, vyhnite sa pritom použitiu čistiacich resp. oplachovacích prostriedkov.
- Natrite rošty grilu pomocou mäkkej handričky stolovým olejom alebo olejom na pečenie.
- Zahriatie Pred prvým grilovaním nahrejte prázdný prístroj bez potravín na min. 15 minút so zatvoreným poklopom a pri vysokom plameni. Horúčavou sa vyčistia vnútorné diely a spália sa zvyšky z výroby zo zafarbených stien prístroja. Pritom môžu vzniknúť zápachy a mierna tvorba dymu. Je to nezávadné a iba krátkodobé. Dbajte na dostatočné vetranie.
- Predohrev Odporúča sa gril pred každým použitím predhriať na cca 10-15 minút pri zatvorenom poklope."

- Najprv zatlačte ľavý otočný regulátor a otočte doľava (veľký plameň), zároveň zatlačte piezozapaľovač, aby ste zapálili horák. Po zapálení horáka môžete pustiť piezozapaľovač.
- Ak sa horák nezapálí do 5 sekúnd, nastavte otočný regulátor do polohy „VYP“ a počkajte 5 minút, aby sa plyn mohol vypariť, a zopakujte hore uvedený proces. Ak sa horák potom stále ešte nezapálí, zapálte ho ručne, ako je popísané v návode na obsluhu (pozri odsek Konvenčné zapálenie so zápalkou).
- Teplotu plameňa môžete nastaviť regulátorom teploty medzi polohami (veľký plameň) a (malý plameň).
- Bočný horák sa zapína a ovláda rovnako ako hlavný horák.
- Aby ste vypli gril, otočte regulátor na plynovej fľaši do polohy Off (Vyp). Potom otočte regulátor teploty na prístroji na \uparrow (Vyp)."

Ovládanie

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo popálenia!

- ⚠️** Gril a grilované jedlo sa počas prevádzky veľmi nahrajú, takže každý kontakt s nimi môže viesť k ťažkým popáleninám.
- Udržiavajte dostatočnú vzdialenosť od horúcich dielov, keďže každý kontakt môže viesť k ťažkým poraneniam.
 - Pri grilovaní nosť vždy grilovacie alebo kuchynské rukavice (rukavice kategórie II ohľadom protitepelnej ochrany, napr. DIN-EN 407).
 - Používajte iba grilovacie náradie s dlhou stopkou s teplovzdornými rukoväťami.
 - Nenoste oblečenie so širokými rukávmi.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo výbuchu!

- ⚠️** Pred zapálením grilu si najprv prečítajte nasledovné pokyny pre zapnutie/zapálenie a všetky výstražné a bezpečnostné pokyny.
- Pred použitím grilu skontrolujte, či nemá trhliny, zárezy alebo iné poškodenia.
 - Gril viac nepoužívajte, keďže je plynová hadica poškodená alebo porózna.
 - Pred zapálením horáka otvorte poklop grilu. Inak môže dojst' k výbušnému vzplanutiu, ktoré môže spôsobiť ťažké telesné zranenia alebo smrť.

Zápalný systém - Zapálenie s piezozapaľovačom

- Pred zapnutím horáka otvorte poklop grilu.
- Nastavte všetky regulátory teploty na \uparrow (Vyp).
- Prepojte regulátor s plynovou fľašou. Otočte prívod plynu na regulátore do polohy On (Zap). Nepredkláňajte sa ponad grilovaciu plochu.

Konvenčné zapálenie so zápalkou

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo popálenia!



Gril nikdy nezapaľujte so zápalkou zhora, avšak vždy zdola.

- Pred zapnutím horáka otvorte poklop grilu.
- Nastavte všetky regulátory teploty na \uparrow (Vyp).
- Prepojte regulátor s plynovou fľašou. Otočte prívod plynu na regulátore do polohy On (Zap). Nepredkláňajte sa ponad grilovaciu plochu. Pomocou mydlovej vody skontrolujte, či sa medzi plynovou fľašou a regulátorom nenachádzajú miesta úniku plynu.
- Zatlačte ľavý regulátor teploty a otáčajte pritom proti smeru hodinových ručičiek do polohy.
- Zastrčte horľavú, bežne predajnú krbovú zápalku (extra dlhú) zdola cez veľký otvor v dne skrinky horáka v blízkosti horáka.
- Zopakujte postup pri druhom horáku.
- Ak nehorí plameň na bočnom horáku, nastavte regulátor teploty na \uparrow (Vyp). Zatlačte regulátor teploty bočného horáka a otáčajte pritom proti smeru hodinových ručičiek do polohy. Pomôžte si krbovou zápalkou a zapálte plameň zdola v blízkosti medzery medzi špičkou zápalnej hlavy a horákom.
- Obráťte sa na vášho predajcu, aby ste odstránili problém so zapaľovaním na prístroji."

Dusenie so zatvoreným poklopom

Plynové grily s poklopom umožňujú šetrné dusenie väčších kusov mäsa a celej hydiny, podobne ako v rúre.

Pri zatvorenom veku je potrebný iba jeden plameň. Nastavte teplotu na malý alebo stredný plameň a zatvorte poklop. ZABRÁNTE PRÍLIŠ SILNÉMU NAHRIATIU GRILU. Nepotrebné otvorenie poklopu znamená, že pri ňom unikne teplo a tým sa

predĺži dobu dusenia. Preto zabráňte nepotrebnému otvoreniu poklopu.

Ukončenie grilovania

Po ukončení prípravy pokrmov treba nechať gril na najväčšom plamene po dobu 5 minút. Tým sa spália zvyšky na horáku a uľahčí čistenie. Dbajte na to, aby bol počas tohto procesu otvorený poklop.

Vypnutie grilu

Aby ste vypli gril, otočte regulátor na plynovej fľaši do polohy Off (Vyp). Potom otočte regulátor teploty na prístroji na ● (Vyp). Pred zatvorením poklopu počkajte, kým gril úplne nevychladne.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo popálenín a nehody!



Ak sa horák nechce zapáliť, otočte regulátor teploty v smere hodinových ručičiek na ↑ (Vyp) a potom otočte regulátor na plynovej fľaši do polohy Off (Vyp).

Údržba a čistenie

Váš gril je vyrobený z kvalitných materiálov. Vyčistite gril po každom použití. Pri čistení a starostlivosti o povrhy dodržiavajte nasledovné pokyny:

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo popálenia!



Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť.

Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!



Na odstraňovanie fľakov nepoužívajte žiadne prostriedky na odstránenie farieb ani riedidlá. Sú zdraviu škodlivé a nesmú sa dostať do kontaktu s potravinami.

Pozor Nebezpečenstvo poškodenia!



Nepoužívajte silné rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace hubky, keďže útočia na povrhy a zanechávajú stopy po drhnutí.

- Po každom použití nechajte gril cca 5 minút vychladnúť bez potravín na grilovanie. Tým sa zredukujú usadeniny potravín.
- Skôr ako začnete s čistením, nastavte regulátor na plynovej hadici do polohy Off (Vyp).
- Odoberte rošty grilu a dôkladne ich vyčistite vyplachovacou vodou. Opláchnite čírou vodou a následne dôkladne vysušte.
- Voľné usadeniny na grile odstráňte mokrou špongiou.
- Ak sa na vnútornom povrchu poklopu vytvorila vrstva tuku, môžete ho vyčistiť silným a horúcim mydlovým roztokom. Následne prepláchnite čírou vodou a úplne vysušte pred opäťovným použitím grilu.
- Pozor! Nikdy nepoužívajte bežne predajné čističe rúry!
- Zvyšky potravín v dne grilu môžete odstrániť kefkou, lopatkou

alebo čistiacou špongiou. Následne umyte teplou mydlovou vodou. Opláchnite a vysušte čírou vodou.

- Vnútorné a vonkajšie povrhy čistite prevažne teplou mydlovou vodou.
- Na vysušenie použite mäkkú a čistú handričku. Nepoškrabte povrhy utieraním nasucho.
- Pred každým použitím pravidelne dotiahnite všetky skrutky, aby bolo vždy zabezpečené pevné postavenie grilu.
- Keď sa plynový gril nepoužíva, treba ho zakryť ochranným krytom.

Čistenie horáka

- Regulátor na plynovej fľaši otočte do polohy Off (Vyp). Potom nastavte regulátor teploty na prístroji na ↑ (Vyp) a odpojte plynovú hadicu od plynovej fľaše.
- Odoberte rošty grilu.
- Vyčistite horáky mäkkou kefkou alebo stlačeným vzduchom. Následne utrite handričkou.
- Blokované otvory vyčistite stabilným čističom fajok, drôtom resp. otvoreným koncom kancelárskej sponky."

Vyčistenie žiarovej hlavy

- Ak je ľažké zapáliť plameň, môže to byť spôsobené znečistením špičky žiarovej hlavy. V takomto prípade je potrebné jej vyčistenie. Špička žiarovej hlavy sa nachádza vedľa otvoru horáka.
- Pre zaručenie bezchybnej funkcie je potrebné odstrániť zvyšky potravín medzi špičkou žiarovej hlavy a horákom. Na čistenie špičky žiarovej hlavy a okraja horáka použite jemný brúsny/šmirgľový papier.
- Špička žiarovej hlavy má byť vzdialenosť približne 4-6 mm od okraja horáka. Je to ideálna vzdialenosť pre spoľahlivé zapálenie.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA

Možno ste si zakúpili ochranný kryt pre váš gril.

Aby ste chránili vašu investíciu, odporúča sa používať ochranný kryt grilu, keď gril nie je v prevádzke. Dbajte však na to, aby bol ochranný kryt nasadený iba keď je gril vychladnutý, čistý a suchý. Môže byť potrebné používanie ochranného krytu. Pozor!

Ochranný kryt, ktorý sa nasadí na teplý, vlhký alebo nečistý kryt, môže viesť k silnej korózii. Z tohto dôvodu musí byť gril pred nasadením ochranného krytu vždy vychladnutý, vyčistený od povrchovej nečistoty a dôkladne vyschnutý. Je to mimoriadne dôležité pred dlhším nepoužívaním grilu alebo jeho uskladnením napr. cez zimu.

Aby sa zachovala kvalita plynového grilu dlhodobo, musí vlastník dbať na presne dodržiavanie týchto pokynov na starostlivosť a údržbu. Dôkladne dbajte na vašu investíciu a bude vám dlhé roky dobre slúžiť."

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Návrh riešenia
Horák sa nechce zapaliť.	<ul style="list-style-type: none"> - LPG plynová fľaša je prázdna - Chybný regulátor - Blokáda v horáku - Blokáda v plynových tryskách alebo v plynovej hadici - Elektródový kábel voľný alebo odpojený z elektródy alebo zápalnej jednotky - Chybna elektróda alebo kábel - Chybny zápalný spínač" 	<ul style="list-style-type: none"> - Vymeniť LPG plynovú fľašu za plnú - Nechať skontrolovať regulátor alebo vymeniť - Vyčistiť horák - Vyčistiť plynové trysky a plynovú hadicu - Opäť zapojiť kábel - Vymeniť elektródu alebo kábel - Vymeniť zapaľovací spínač
Horák sa nedá zapaliť so zápalkou	<ul style="list-style-type: none"> - LPG plynová fľaša je prázdna - Chybný regulátor - Blokáda v horáku - Blokáda v plynových tryskách alebo v plynovej hadici 	<ul style="list-style-type: none"> - Vymeniť LPG plynovú fľašu za plnú - Nechať skontrolovať regulátor alebo vymeniť - Vyčistiť horák - Vyčistiť plynové trysky a plynovú hadicu
Žiadny plameň ani spätný plameň (je počúť oheň v spaľovacej rúre alebo revúcí zvuk)	<ul style="list-style-type: none"> - LPG plynová fľaša je príliš malá - Blokáda v horáku - Blokáda v plynových tryskách alebo v plynovej hadici - Príliš silný vietor v oblasti plynového grilu 	<ul style="list-style-type: none"> - Použiť väčšiu plynovú fľašu - Vyčistiť horák - Vyčistiť plynové trysky a plynovú hadicu - Postaviť plynový gril do oblasti chránenej pred vetrom
Ťažké otáčanie regulátora teploty	- Blokovaný plynový ventil	- Vymeniť plynový ventil

Na batériach so škodlivými látkami nájdete chemické symboly Cd pre kadmium, Hg pre ortuť a Pb pre olovo.
Batérie sú označené hore zobrazeným znakom.

Vyhľásenie o zhode

Tento produkt spĺňa platné európske a národné smernice. Je to potvrdené označením CE (príslušné vyhlásenia sú uložené u výrobcu).

Technické údaje

Produkt:	Č.výr. 10191396 Plynový gril „Mayfield“
Hmotnosť:	cca 28 kg
Celková výška:	cca 127 x 58 x 103 cm (DxŠxV)
Grilovacia plocha:	cca 55 x 44 cm
Hlavný horák:	3 kusy, podľa cca 3 kW
Výkon:	max. 9 kW
Spotreba:	max. 654 g/h
Kategória prístroja:	I 3B/P (30) NL / CZ / SK / RO
druh/tlak plynu:	LPG bután 30 mbar; propán 30 mbar
tryska hlavného horáka:	0,85 mm
Batéria:	1x 1,5V AA (nie je v rozsahu dodávky)

Likvidácia



Balenie pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete nechať zlikvidovať na miestnych recyklačných miestach.



Gril nikdy nevyhadzujte do normálneho domového odpadu! Gril zlikvidujte v schválenom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu alebo vo vašej miestnej zberni.

Dodržiavajte aktuálne platné predpisy. V prípade pochyb sa obráťte na vaše zariadenie na odstraňovanie odpadu.

Pokyny pre batérie a akumulátory



Batérie nehádzte do domového odpadu. Každý spotrebiteľ je zákonne zaviazaný odovzdať batérie na zbernom mieste v jeho obci/mestskej časti alebo do predajne. Potom môžete batérie odniesť na ekologickú likvidáciu.

Servis

Pri technických otázkach sa obráťte na servis. Tento produkt bol starostlivo vyrobený a zabalený. Ak by sa mal predsa nájsť dôvod na reklamáciu, pomôžu vám radi naši zamestnanci.

Raz ročne musí odborník vykonať údržbu plynového grilu. Na nasledovnej e-mailovej adrese (uvedenie do obehu) nás môžete zastihnuť v prípade otázok ohľadom servisu. Technické zmeny a chyby tlače vyhradené.

Uvedenie do obehu

TEST RITE tepro GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8/4
63322 Rödermark
Germany

Cuprins

Înainte de a utiliza aparatul	1
Furnitură	1
Utilizare conformă	2
Pentru siguranța dumneavoastră	2 - 3
Simboluri de avertizare	2
Instructiuni generale de siguranță.....	2
Instructiuni de siguranță	
Montaj	3 - 6
Pregătire	3
Scule necesare	3
Asamblare grătar.....	3 - 6
Montare baterie	6
Racord butelie gaz	6 - 7
Dispozitiv de reglaj și furtun	7
Depozitare aparat	7
Butelia de gaz	7
Racordul la aparat	7
Verificare scurgeri gaze	7
Montare grătar.....	7
Înainte de gătire la grătar.....	8
Operare	8 - 9
Întreținere și curățare	9
Remediere defectiuni	10
Debarasare.....	10
Declarație de conformitate	10
Date tehnice	10
Service	10
Distribuitor	10

Înainte de a utiliza aparatul

După despachetare, cât și înainte de fiecare utilizare, verificați dacă articolul nu este deteriorat.

În caz de deteriorări, nu utilizați articolul, ci vă rugăm să informați comerciantul dumneavoastră.

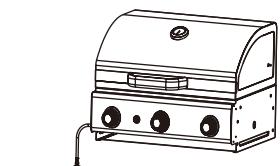
Instrucțiunile de utilizare se bazează pe normele și standardele valabile în Uniunea Europeană. În strâinătate respectați directivele și legile specifice țării!



Înainte de punerea în funcțiune, citiți întâi cu atenție instrucțiunile de securitate și instrucțiunile de utilizare. Doar astfel puteți să utilizați în siguranță și responsabil toate funcțiile. Aveți grijă de instrucțiunile de utilizare și predăți-le și unui posibil proprietar ulterior.

Furnitură

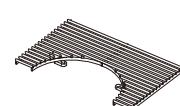
1 Carcasă arzător 1



2 Grătar pentru menținerea alimentelor calde 1



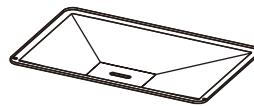
3 Grilaj grătar 2



4. Distribuitor flacără 3



5 Tavă scurgere grăsime 1



6 Suport lateral stâng 1



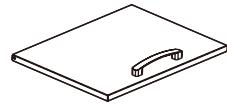
7 Cârlig 4



8 Suport lateral drept 1



9 Ușă 2



10 Picior față dreapta, lung (RF) 1



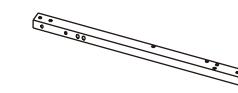
11 Picior spate dreapta, lung (RB) 1



12 Bară transversală 1



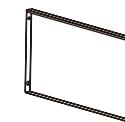
13 Picior față stânga, scurt (LF) 1



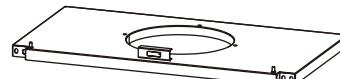
14 Picior spate stânga, scurt (LB) 1



15 Capac lateral 2



16 Placă de bază 1



17 Axă 1



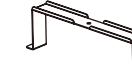
18 Roată 2



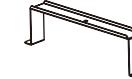
19 Capac roată 2



20 Suport butelie gaz (A) 1



21 Suport butelie gaz (B) 1



22 Termostat (3)



23 Depozitar pentru grilaj grătar (1)



24 Recipient colectare grăsime (1)

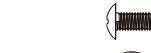


Elemente fixare

A M6x50 șurub 8



B M6x10 șurub 37



C M8 piuliță 2



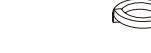
D M5x16 șurub în trepte 2



E Șaiarbă 2



F Inel de fixare 2



G M5 piuliță 2



H M6 piuliță 5



Vă rugăm să verificați dacă pachetul este complet și nedeteriorat. Dacă o piesă lipsește sau este defectă, vă rugăm să vă adresați comerciantului dumneavoastră. Nu vor fi recunoscute reclamațiile ulterioare montajului realizat sau început, referitoare la avarierea sau lipsa pieselor.

Utilizare conformă

"Acest grătar servește la încălzirea, gătirea și prepararea la grătar a alimentelor. Acesta este adekvat exclusiv pentru utilizarea în aer liber și destinat doar utilizării pentru uz personal. Utilizați articolul doar aşa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare. Oricare altă utilizare este considerată neconformă destinației sale și poate conduce la pagube materiale sau chiar la vătămări corporale. Producătorul nu îți asumă răspunderea pentru defectiunile, care au apărut ca urmare a unei utilizări neconforme destinației."

Pentru siguranța dumneavoastră

Simboluri de avertizare

Pericol de risc ridicat!



Desconsiderarea avertismentului poate duce la pericole corporale și asupra vieții.

Atenție risc mediu!



Desconsiderarea avertismentului poate duce la pagube materiale.

Prudență risc mic!



Aspecte cărora li se vor acorda o atenție deosebită la manipularea aparatului.

"INSTRUCTIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ – respectați-le la fiecare utilizare!"

- **Se va utiliza doar în aer liber!**
- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, citiți instrucțiunile de utilizare ale aparatului.
- **ATENȚIE! Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Tineți copiii la distanță.**
- Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
- După utilizare închideți alimentarea cu gaz de la butelie."

Instrucțiuni de siguranță

Pericol de incendiu!



Părțile grătarului se vor încinge în timpul funcționării și pot declansa incendii.

- În principiu păstrați la dispoziție un stingător și o trusă de prim-ajutor și fiți pregătiți în cazul unui accident sau incendiu.
- Plasați grătarul pe o suprafață netedă, orizontală, sigură, rezistentă la căldură și curată.
- Poziționați grătarul astfel încât să fie la o distanță de cel puțin 1 m de materiale ușor inflamabile, ca de ex. copertine, terase din lemn sau mobilă.

- Nu transportați grătarul în timpul funcționării.
- Anumite alimente produc grăsimi și sucuri inflamabile. Curătați regulat grătarul, cel mai bine după fiecare utilizare.
- Nu lăsați grătarul nesupravegheat în timpul funcționării.

Pericol de incendiu!



Nu porniți/aprindeți niciodată grătarul cu capacul închis.

- La grătarul cu gaz cu capacul închis folosiți doar flacără mică.

Pericol de ardere și risc de accidente!



Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe.

- Aceste persoane prezintă un risc crescut la utilizarea aparatului și vor fi supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor.
- Orice modificări la produs reprezintă o amenințare la adresa siguranței și sunt interzise. Nu realizați personal intervenții inadmisibile. În caz de deteriorări, reparații sau alte probleme la grătar adresați-vă centrului nostru de servicii sau unui specialist de la fața locului.
- Tineți la distanță de aparat copiii și animalele domestice. Grătarul, flacără de gaz și alimentele de grătar pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării, astfel încât orice contact cu acestea poate duce la arsuri severe.
- Păstrați suficientă distanță de părțile fierbinți, deoarece orice contact poate conduce la arsuri severe.
- La grătar purtați întotdeauna mănuși de grătar sau bucătărie (mănuși categoria II pentru protecție termică, de ex. DIN-EN 407).
- Folosiți numai instrumente de grătar cu mâner lungi și rezistente la căldură.
- Nu purtați îmbrăcăminte cu mânci largi.
- Lăsați grătarul să se răcească complet înainte de curățare, respectiv mutare în alt loc.

Pericol de deflagrație!



Lichidele inflamabile, care sunt turnate în flăcări, provoacă flăcări puternice sau deflagrații.

- Nu utilizați niciodată benzină sau spirit ca lichid de aprindere.

Pericol de intoxicare!



Gazul este inodor și poate fi mortal în spații închise!

- Utilizați grătarul exclusiv în aer liber.

Pericol pentru sănătate!



Nu utilizați solventi de vopsea și diluantii pentru îndepărtarea petelor. Aceștia sunt dăunători sănătății și nu trebuie să intre în contact cu alimentele.

Pericole pentru copii!



În timp ce se joacă, copiii se pot încurca în folia ambalajului și se pot sufoca cu aceasta.

- Nu lăsați copii să se joace cu foliile ambalajului.
- Asigurați-vă că piesele mici de montaj nu sunt băgăte în gură de copii. Ei pot înghiți piesele și se pot sufoca cu acestea.

Pericol de rănire!



Individuale prezintă parțial margini ascuțite.

- Manipulați cu grijă piesele individuale ale grătarului, pentru evitarea accidentelor, respectiv a vătămărilor în timpul instalării și al funcționării. Purtați eventual mănuși de protecție.
- Nu poziționați grătarul în apropierea intrărilor sau a zonelor circulate.
- Utilizați grătarul întotdeauna cu cea mai mare grijă. În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul asupra aparatului.
- Fiți mereu atenți și concentrați-vă la ceea ce faceți. Nu utilizați produsul atunci când sunteți lipsit de concentrare sau obosit, respectiv sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Doar un moment de neatenție la utilizarea produsului poate duce la răniri grave.

Atenție pericol de deteriorare!



În timpul utilizării, îmbinările se pot slăbi treptat și afecta în mod negativ stabilitatea grătarului.

- Verificați stabilitatea șuruburilor înainte de fiecare utilizare. Eventual strângeți încă o dată toate șuruburile în vederea asigurării unei poziții ferme.

Atenție pericol de deteriorare!



Nu utilizați solvenți sau bureți de sârmă puternici sau abrazivi, deoarece aceștia atacă suprafetele și lasă urme de freare.

Pericol de ardere și risc de accidente!



Precauție! Dacă simțiți miros de gaz:

- Închideți imediat alimentarea cu gaz a buteliei de gaz.
- Stingeți toate flăcările deschise.
- Nu utilizați aparate electrice.
- Aerisiti zona înconjurătoare.
- Verificați scurgerile în modul descris în instrucțiunile de utilizare.
- Dacă după verificare și eliminarea scurgerilor încă mai simțiți miros de gaz, nu mai utilizați aparatul. Informați imediat un specialist de gaz sau comerciantul dumneavoastră, de la care ați cumpărat aparatul.

Pericol de ardere și risc de accidente!



Nu păstrați grătarul pe gaz în imediata apropiere a combustibililor (de ex. benzină) sau alte lichide sau gaze inflamabile.

- Butelia de gaz trebuie să fie depozitată separată de grătarul pe gaz.
- Nu păstrați butelia de gaz în imediata apropiere a grătarului pe gaz.
- Nu poziționați butelia de gaz direct dedesubtul grătarului pe gaz.

Montaj

Pregătire

Pericol de rănire!



Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la probleme și pericole la utilizarea grătarului.

- Respectați toate instrucțiunile de montaj precizate aici.

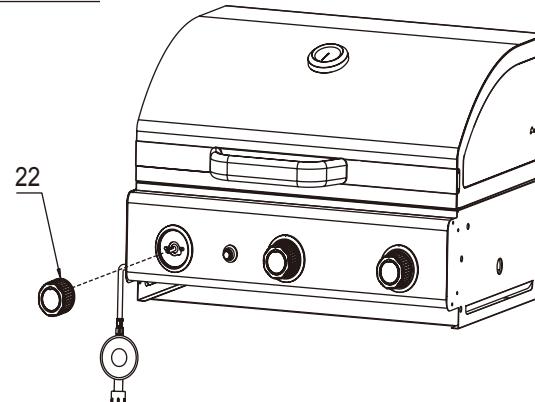
Scule necesare

1 x șurubelnită în cruce
1 x cheie fixă reglabilă

Asamblare grătar

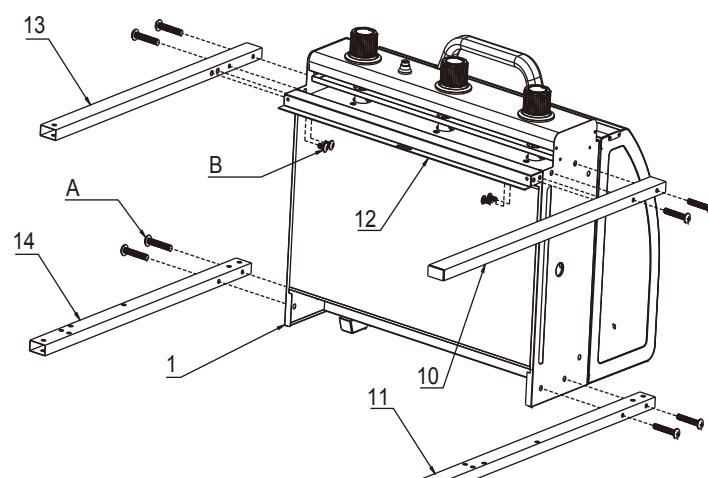
1. Citiți întâi integral instrucțiunile de montaj.
2. Acordați-vă suficient timp pentru montaj și lucrați pe o suprafață plană de doi până la trei metri pătrați.
3. Păstrați la îndemână sculele necesare. Piezele mici, ca de ex. mânerele, sunt eventual preasamblate.
4. Pentru asamblare este necesară prezența a două persoane.

Pasul 1



Așezați termostatul (22) pe bara de control a carcasei arzătorului (1).

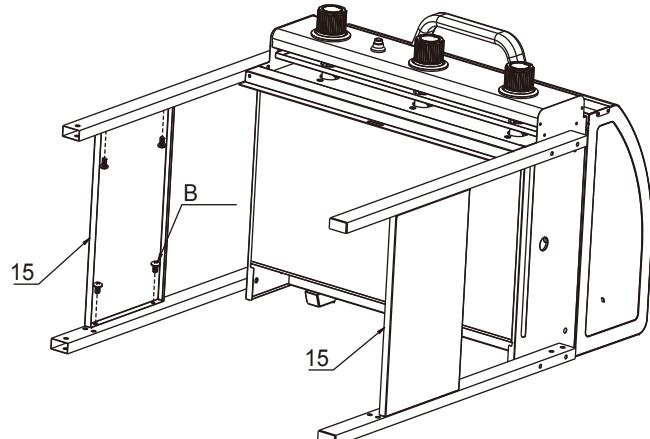
Pasul 2



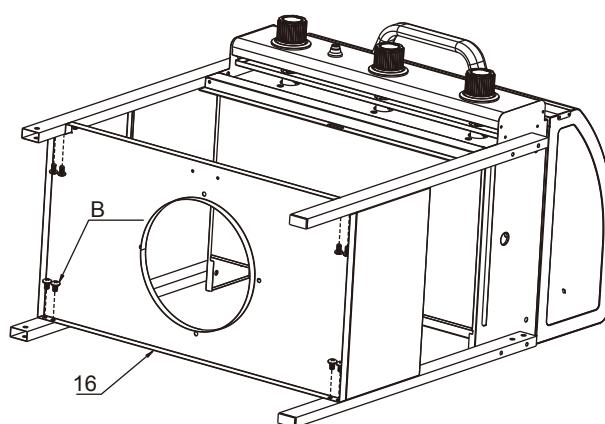
Fixați piciorul lung (RB) (11) cu șuruburi (A) pe partea din spate dreapta a carcasei arzătorului (1). Fixați piciorul scurt (LB) (14) cu șuruburi (A) pe partea din spate stânga a

carcasei arzătorului (1).Fixați piciorul scurt (LF) (13), bara transversală (12) și piciorul lung (RF) (10) cu șuruburi (A) și cu șuruburi (B) pe partea din spate a carcasei arzătorului (1).

Pasul 3



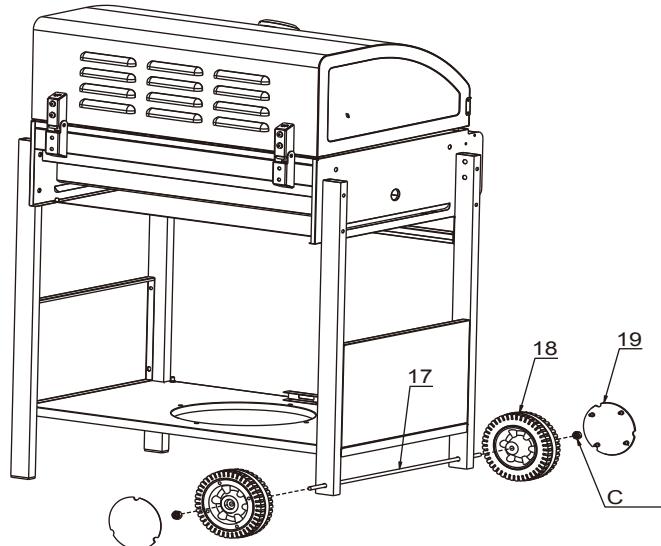
Pasul 4



Fixați placă de bază (16) cu șuruburi (B) între picioarele grătarului.

Fixați capacele laterale (15) cu șuruburi (B) între picioarele din față și din spate.

Pasul 5



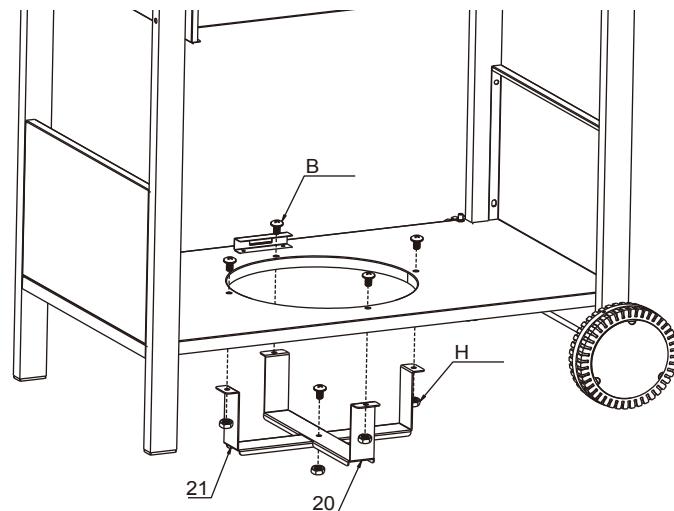
Introduceți axa roților (17) dedesubt prin găurile din picioarele scurte.

Introduceți roțile (18) pe captele axei roților.

Asigurați axele cu piulițe de roată (C).

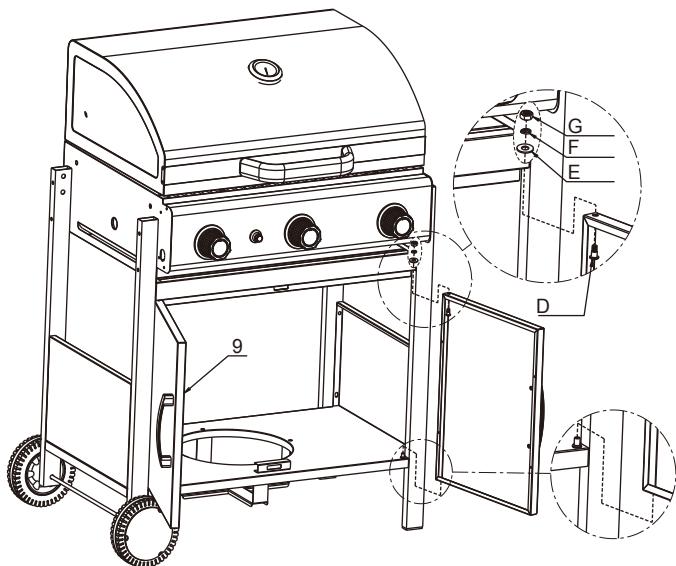
Așezați capacele roților (19) pe roți.

Pasul 6



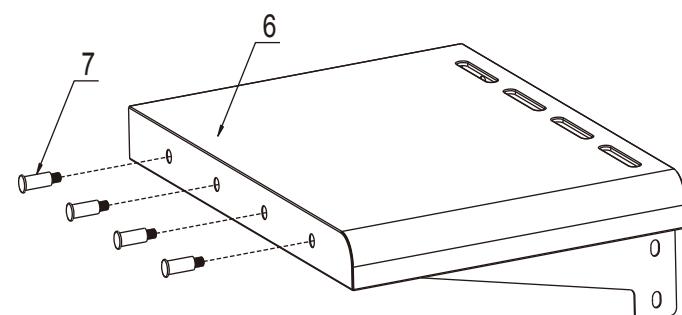
Fixați suportul buteliei de gaz (20 + 21) cu șuruburi (B) și piulițe (H) pe placă de bază.

Pasul 7



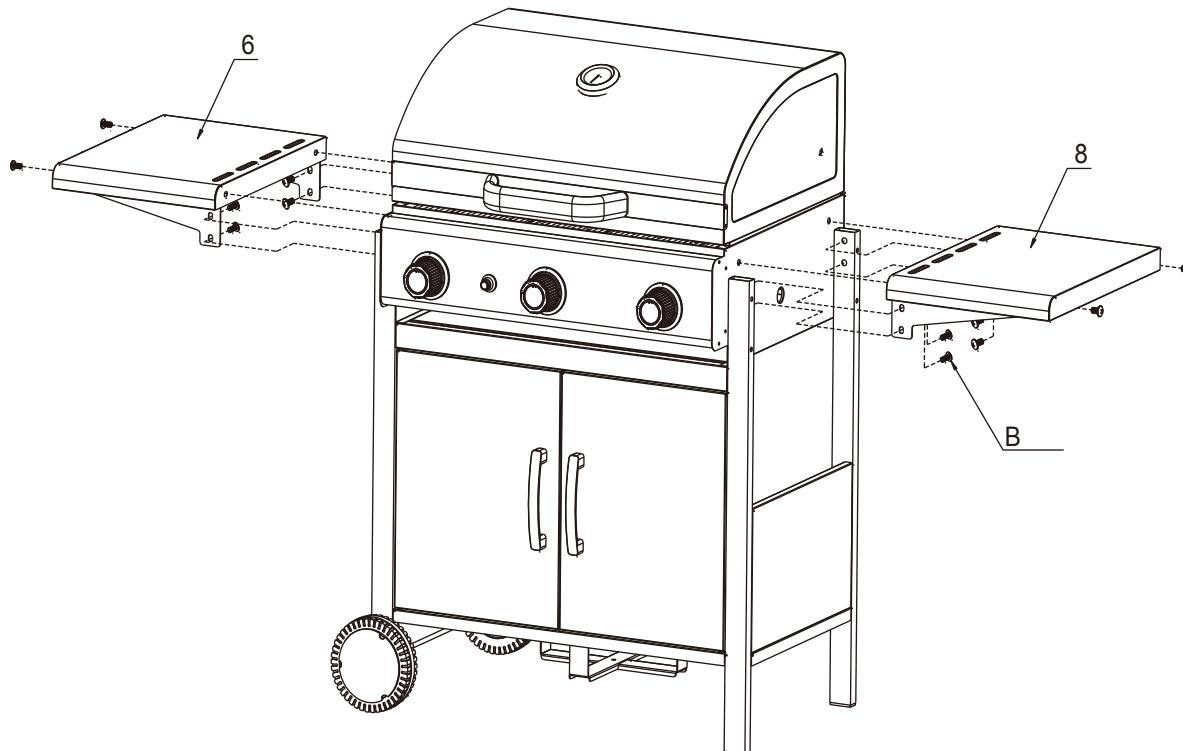
Plasați ușa dreaptă (9) dedesubt dreapta pe bulon în placa de bază.
 Împingeți ușa în sus dedesubtul suporturilor transversale.
 Fixați ușa cu un șurub în trepte (D), cu o șalbă (E),
 , cu un inel de fixare (F) și cu o piuliță (G).
 Repetați pașii la ușa stângă, pe partea stângă.

Pasul 8



Înșurubați cârligul (7) pe suportul lateral stâng (6).

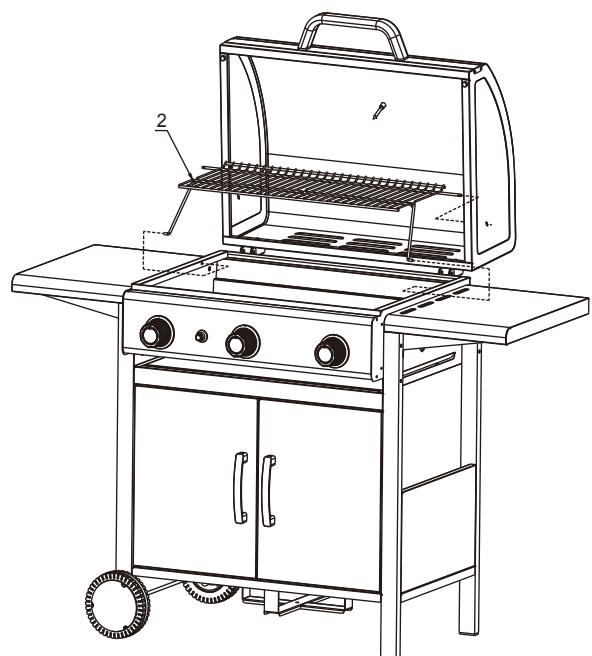
Pasul 9



Fixați suportul lateral stâng (6) cu
 șuruburi (B), sus la picioarele scurte și la carcasa arzătorului.

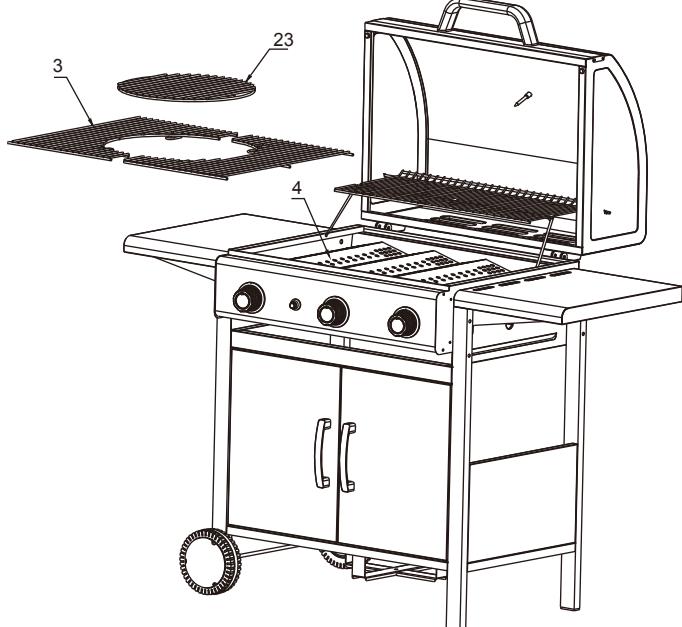
Fixați suportul lateral drept
 (8) cu șuruburi (B), sus la picioarele lungi și la carcasa arzătorului.

Pasul 10



Suspendați suportul pentru menținerea alimentelor calde (2).

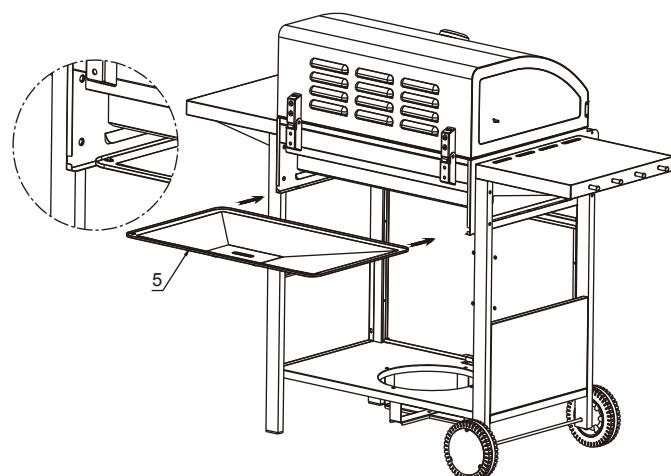
Pasul 11



Plasați distribuitoarele de flacără (4) peste arzătoare. Plasați grilajele de grătar (3) și depozitarul pentru grătar (23) în carcasa arzătorului.

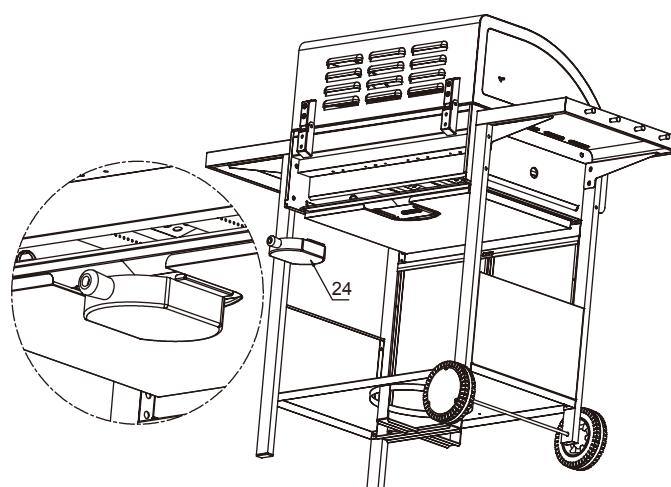
Important:
Toate șuruburile trebuie să fie strânse bine.

Pasul 12



Împingeți tava pentru scurgerea grăsimii (5) dedesubtul carcasei arzătorului.

Pasul 13



Împingeți recipientul pentru colectarea grăsimii (24) dedesubtul tavei pentru scurgerea grăsimii.

Montare baterie

La aprinderea automată a flăcării este necesară montarea unei baterii în aparat. Se va utiliza doar o baterie de 1,5V de mărimea AA (nu este inclusă în furnitură!). Compartimentul pentru baterie se află între dispozitivul de reglaj 1 și dispozitivul de reglaj 2. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterie și introduceți o baterie de tipul 1,5 V LR6/R6/AA. Atenție la polul corect (+ / -). Polul cu plus trebuie să indice în exterior. Închideți locașul bateriei însurubând din nou capacul locașului bateriei. Capacul compartimentului pentru baterie îndeplinește simultan funcția de buton pentru aprinzătorul piezo. Prin introducerea bateriei, acesta devine funcțional.

Racord butelie gaz

Acest aparat este adecvat doar pentru gaz butan/propan cu presiune joasă și trebuie să fie dotat cu un dispozitiv corespunzător de reglaj pentru presiune joasă și un furtun flexibil. W Furtunul de gaz trebuie să fie racordat cu coliere corespunzătoare de furtun.

Acest aparat este conceput pentru operarea unui dispozitiv de reglaj de 50 mBar cu gaz butan/propan. Utilizați un dispozitiv corespunzător de reglaj certificat conform BSEN 12864:2001. Solicitați distribuitorului dumneavoastră de gaz GPL informații privind dispozitivele de reglaj adecvate pentru buteliile de gaz. Pentru operarea acestui grătar aveți nevoie de o butelie de 5 kg de uz comercial pentru gaz propan, respectiv butan.

Indicație: Butelia de gaz și furtunul de gaz au filete de stânga!

Dispozitiv de reglaj și furtun

Aceste accesorii sunt livrate împreună cu grătarul pe gaz. Înlocuitoare pentru acestea sunt disponibile la comerciantul dumneavoastră de aparate sau la un distribuitor autorizat de gaz GPL. Utilizați numai dispozitive de reglaj și furtunuri certificate pentru gaz GPL cu valorile menționate de presiune. Durata estimată de funcționare a dispozitivului de reglaj este de aproximativ 2 ani. Se recomandă schimbarea dispozitivului de reglaj la 2 ani de la data producției. Utilizarea unui dispozitiv de reglaj și a unui furtun de gaz neadecvat sau defect este periculoasă. Înainte de fiecare utilizare a grătarului de gaz, verificați utilizarea pieselor corecte. Furtunul de gaz utilizat trebuie să corespundă prevederilor și cerințelor țării în care se utilizează aparatul. Lungimea furtunului de gaz nu trebuie să depășească 1,5 metri. Furtunurile uzate sau deteriorate vor fi schimbate imediat. Furtunul trebuie să fie instalat fără torsiuni și fără îndoituri. Asigurați-vă că furtunul de gaz nu va fi îndoit sau obstruționat, sau că acesta nu intră în contact cu piesele grătarului pe gaz, cu excepția legăturii prin țeava flexibilă.

Depozitare aparat

Grătarul pe gaz va fi păstrat în interior, doar dacă butelia de gaz a fost îndepărtată. În cazul în care grătarul nu este utilizat pentru o perioadă mai lungă, atunci acesta se va acoperi cu o husă de protecție și va fi depozitat într-un mediu uscat și lipsit de praf.

Butelia de gaz

O butelie de gaz nu se livrează împreună cu acest aparat. Butelia de gaz va fi procurată de clientul final. Nu lăsați să cadă butelia dumneavoastră de gaz, respectiv nu o manipulați în mod dur sau necorespunzător! Dacă nu utilizați grătarul, trebuie să separați butelia de gaz de grătar. Așezați pe butelia de gaz o husă de protecție, după ce ați separat butelia de gaz de aparat. Butelia de gaz trebuie să fie depozitată în alt loc decât grătarul. Păstrarea buteliilor de gaz nu este permisă în spațiile sub nivelul solului, în casa scărilor, pe culoarele de acces și în punctele de trecere ale clădirilor, cât și în apropierea lor imediată. Supapele vor fi prevăzute cu capace de protecție pentru supape și piulițe de blocare. Buteliile de gaz – chiar și cele golite – trebuie să fie păstrate în poziție verticală. Buteliile de gaz trebuie să fie păstrate în aer liber într-o poziție dreaptă și nu se vor lăsa la îndemâna copiilor. Butelia de gaz nu se va păstra în zonele, în care temperatura depășește 50°C. Butelia de gaz nu se va depozita în apropierea flăcărilor sau a altor surse inflamabile. Nu fumați în zona în care se află butelia de gaz!

Racordul la aparat

Așezați butelia de gaz în suportul pentru butelie în placa de bază.

Atenție! Butelia de gaz trebuie să fie plasată în suportul pentru butelie. Nu așezați niciodată butelia pe cealaltă parte a plăcii de bază. Nu păstrați două butelii în compartimentul pentru butelii. Pentru funcționarea grătarului pe gaz se va monta butelia de gaz în compartimentul inferior în suportul pentru butelie în placa de bază. Înainte de racordarea buteliei de gaz la aparat, asigurați-vă că pe părțile superioare ale buteliei de gaz, ale dispozitivului de reglaj sau ale arzătorului nu sunt acoperite cu murdărie. Pe acestea se pot afla păianjeni și insecte și astfel blochează arzătorul, respectiv tubul Venturi la deschizătură. Un arzător blocat poate duce la un foc dedesubtul aparatului. Curătați deschizăturile blocate ale arzătorului cu o perie stabilă de curătat pipe.

Atenție! Rotiți bine o parte a furtunului de gaz pe filetul dispozitivului de reglaj al presiunii și apoi strângeți bine cu ajutorul unei chei fixe tip furcă de 17.

Atenție filet de stânga! Nu utilizați nicio garnitură suplimentară! Rotiți bine partea care a rămas liberă a furtunului de gaz pe filetul racordului supapei la aparat. Ulterior strângeți bine cu ajutorul unei chei fixe tip furcă de 17.

Atenție filet de stânga! Nu utilizați nicio garnitură suplimentară! Conectați bine dispozitivul de reglaj al presiunii cu supapa buteliei de gaz.

Respectați instrucțiunile anexate dispozitivului de reglaj.

Atenție!

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există scurgeri de gaze la toate racordurile!

Verificarea se va realiza întotdeauna cu apă cu săpun. Nu utilizați niciodată o flacără deschisă pentru identificarea unei scurgeri de gaz.

Verificare scurgeri gaze

- Amestecați o parte detergent de vase cu 3 părți apă. Pentru verificare aveți nevoie de aprox. 50 ml. apă cu săpun.
- Asigurați-vă că toate termostatele se află în poziția (aus) (oprit)
- Conectați dispozitivul de reglaj și butelia de gaz și porniți arzătorul cu termostatul stâng. Asigurați-vă de siguranța conectării tuturor conexiunilor.
- Aprindeți alimentarea cu gaz.
- Aplicați apa cu săpun pe furtun și pe toate conexiunile. Dacă apar bule, există o scurgere.
- Remediați scurgerea și efectuați din nou verificarea.
- Închideți gazul după finalizarea verificării.
- În cazul în care găsiți o scurgere și aceasta nu poate fi remediată, nu încercați să remediați în continuare scurgerea. În acest caz adresați-vă unui specialist.
- Nu mai utilizați aparatul până la repararea corespunzătoare a scurgerii.

Montare grătar

Atenție pericol de deteriorare!



În timpul utilizării, îmbinările se pot slăbi treptat și afecta în mod negativ stabilitatea grătarului.

- Verificați stabilitatea suruburilor înainte de fiecare utilizare. Eventual strângeți încă o dată toate suruburile în vederea asigurării unei poziții ferme.
- La utilizarea grătarului, podelele și peretii se pot murdări de ex. prin stropi de grăsimi. Asigurați-vă că suprafetele sunt protejate

suficient împotriva murdăriilor de acest tip.

- Înainte de utilizare, așezați grătarul pe o suprafață plană, stabilă în aer liber.

Înainte de gătire la grătar

- Spălați eventualele reziduuri grosiere de producție cu apă caldă, evitați aici utilizarea agenților de curățare și a detergenților.
- Frecați grilajele de grătar cu ajutorul unui prosop moale sau cu ulei de gătit sau de prăjitură.
- Aprindere Înainte de prima gătire la grătar, încălziți aparatul pentru cel puțin 15 min. cu capacul închis și la flacără mare fără alimente de grătar. Prin căldură se curăță piesele interioare și reziduurile din fabricație ale părților vopsite ale aparatului. Astfel pot rezulta mirosloruri și emisie mică de fum. Acestea sunt însă inofensive și de scurtă durată. Asigurați-vă că se realizează o aerisire suficientă.
- Preîncălzire Se recomandă preîncălzirea grătarului înainte de fiecare utilizare pentru aprox. 10-15 minute cu capacul închis."

4. Apăsați întâi butonul rotativ stâng de reglaj și roțiți spre stânga (flacără mare), apăsați simultan aprinzătorul piezo pentru aprinderea arzătorului. Dacă ați aprins arzătorul, puteți să drumul la aprinzătorul piezo.
5. În cazul în care arzătorul nu se aprinde în 5 secunde, comutați butonul rotativ de reglaj pe poziția „AUS” (oprit) și așteptați 5 minute pentru evaporarea gazului și repetați procedura de mai sus. Dacă după aceasta arzătorul tot nu se aprinde, aprindeți manual, în modul descris în instrucțiunile de utilizare (vezi capitolul Aprindere convențională cu chibrit).
6. Temperatura flăcărilor poate fi setată cu termostatul între pozițiile (flacără mare) și (flacără mică).
7. Arzătorul secundar se aprinde și operează în același mod ca arzătorul principal.
8. Pentru oprirea grătarului, roțiți dispozitivul de reglaj de pe butelia de gaz pe poziția Off (oprit). Apoi roțiți termostatul aparatului în poziția **▲(aus)**. (oprit).

Operare

Pericol de ardere!



Grătarul, flacăra de gaz și alimentele de grătar pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării, astfel încât orice contact cu acestea poate duce la arsuri severe.

- Păstrați suficientă distanță de părțile fierbinți, deoarece orice contact poate conduce la arsuri severe.
- La grătar purtați întotdeauna mănuși de grătar sau bucătărie (mănuși categoria II pentru protecție termică, de ex. DIN-EN 407).- Folosiți numai instrumente de grătar cu mâner lungi și rezistente la căldură.
- Nu purtați îmbrăcăminte cu mânci largi.

Pericol de explozie!



Citiți întâi următoarele instrucțiuni referitoare la pornire/aprindere și toate instrucțiunile de avertizare și siguranță, înainte de aprinderea grătarului.

- Verificați dacă la grătar există crăpături, tăieturi sau alte deteriorări, înainte de utilizarea acestuia.
- Nu mai utilizați grătarul dacă furtunul de gaz este deteriorat sau este poros.
- Deschideți capacul grătarului, înainte de aprinderea arzătorului. În caz contrar se poate ajunge la o aprindere explozivă, care poate cauza vătămări corporale grave sau decesul.

Sistem aprindere – Aprindere cu aprinzător piezo

1. Deschideți capacul grătarului înainte de aprinderea arzătorului.
2. Asigurați-vă că toate termostatele se află în poziția (aus) (oprit)
3. Conectați dispozitivul de reglaj cu butelia de gaz. Roțiți alimentarea cu gaz de pe dispozitivul de reglaj pe poziția On (pornit). Nu vă aplecați peste suprafața grătarului.

Aprindere convențională cu chibrit

Pericol de ardere!



Nu aprindeți niciodată grătarul cu un chibrit de sus, ci întotdeauna de jos.

1. Deschideți capacul grătarului înainte de aprinderea arzătorului.
2. Asigurați-vă că toate termostatele se află în poziția (aus) (oprit)
3. Conectați dispozitivul de reglaj cu butelia de gaz. Roțiți alimentarea cu gaz de pe dispozitivul de reglaj pe poziția On (pornit). Nu vă aplecați peste suprafața grătarului. Verificați cu ajutorul apei cu săpun dacă există scurgeri între butelia de gaz și dispozitivul de reglaj.
4. Apăsați termostatul stâng și totodată roțiți împotriva acelor de ceasornic în poziție.
5. Introduceți un chibrit de șemineu de uz comercial (extra lung) aprins de jos prin gaura mare din partea de jos a carcasei arzătorului în apropierea arzătorului.
6. Repetați procedura la al doilea arzător.
7. Dacă flacăra de la arzătorul secundar nu arde, reglați termostatul în poziția **▲(aus)** (oprit). Apăsați termostatul lateral și totodată roțiți împotriva acelor de ceasornic în poziție. Ajutați-vă de un chibrit de șemineu și aprindeți flacăra de jos în apropierea deschizăturii dintre vârful capului de aprindere și arzător.
8. Consultați distributörul dumneavoastră în vederea remedierii problemei de aprindere la aparat."

Gătire cu capacul închis

Grătarele cu gaz cu capac permit o gătire blândă a bucătăilor de carne mai mari și a păsărilor întregi de curte, asemănător ca într-un cuptor.

Cu capacul închis este nevoie doar de o flacără.

Setați temperatură pe flacără mică sau medie și închideți capacul.

EVITAȚI ÎNCĂLZIREA PREA PUTERNICĂ A GRĂTARULUI.

O deschidere inutilă a capacului înseamnă că astfel căldura se degajă de fiecare dată și astfel se prelungescă timpul de gătit.

Evitați din acest motiv o deschidere inutilă a capacului..

Finalizare gătire la grătar

Imediat ce ați finalizat pregătirea mâncării, grătarul ar trebui să mai ardă timp de 5 minute pe flacără cea mai mare. Astfel se vor arde resturile de pe arzător și se facilitează procesul de curățire. Asigurați-vă că pe parcursul acestei proceduri, capacul să fie deschis.

Decuplare grătar

Pentru oprirea grătarului, roțiți dispozitivul de reglaj de pe butelia de gaz pe poziția Off (oprit). Apoi roțiți termostatul aparatului în poziția (aus). (oprit). Așteptați până grătarul s-a răcit suficient, după care închideți capacul.

Pericol de ardere și risc de accidente!



În cazul în care arzătorul nu se aprinde, roțiți termostatul în sensul acelor de ceasornic în poziția ↑ (aus) (oprit) și roțiți apoi dispozitivul de reglaj în sensul acelor de ceasornic în poziția Off (aus) (oprit).

Întreținere și curățare

Grătarul dumneavoastră este realizat din materiale de calitate. Curătați grătarul după fiecare utilizare. Pentru curățarea și îngrijirea suprafeteelor, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pericol de ardere!



Lăsați grătarul să se răcească complet înainte să îl curătați.

Pericol pentru sănătate!



Nu utilizați solvenți de vopsea și diluanți pentru îndepărțarea petelor. Aceștia sunt dăunători sănătății și nu trebuie să intre în contact cu alimentele.

Atenție pericol de deteriorare!



Nu utilizați solvenți sau bureți de sărmă puternici sau abrazivi, deoarece aceștia atacă suprafetele și lasă urme de frecare.

- Lăsați grătarul după fiecare utilizare să ardă pentru aprox. 5 minute fără alimente pe grătar. Aceasta reduce depunerile de alimente.
- Setați dispozitivul de reglaj de pe furtunul de gaz pe poziția Off (oprit), înainte să începeți curățarea.
- Scoateți grilajul de grătar și curătați-l temeinic cu apă de limpezit. Clătiți cu apă curată și în final lăsați să se usuce bine.
- Îndepărtați depunerile libere de pe grătar cu un burete umed.
- În cazul în care pe suprafața interioară a capacului s-a format un strat de grăsimi, acesta poate fi curătat cu o soluție fierbinte și puternică de săpun. Apoi clătiți cu apă curată și uscați complet înainte de reutilizarea grătarului. Atenție! Nu utilizați niciodată produse uzuale pentru curățat cuptoare!
- Reziduurile alimentare de pe fundul grătarului pot fi înlăturate cu peria, spatul sau burete de curățare în final spălați din nou cu apă caldă cu săpun.

Clătiți cu apă curată și în final lăsați să se usuce bine.

- Curătați general suprafetele interioare și cele exterioare cu apă caldă cu săpun.
- Utilizați un prosop moale, curat pentru uscare. Nu zgâriați suprafetele când frecăți.
- Strangeți periodic toate suruburile înainte de utilizare pentru a asigura întotdeauna o poziție stabilă a grătarului.
- Dacă nu utilizați grătarul pe gaz, acesta se va acoperi cu o husă de protecție."

Curățare arzător

- Roțiți dispozitivul de reglaj în poziția Off (oprit). Apoi roțiți termostatul în poziția (aus) (oprit) și deconectați furtunul de gaz de butelia de gaz.
- Îndepărtați grilajul de grătar.
- Curătați arzătorul cu o perie moale sau cu aer sub presiune. În final stergeți cu un prosop.
- Deschizăturile blocate se vor curăta cu o curățitoare stabilă pentru pipă, o sărmă, respectiv cu capătul deschis al unei agrafe de birou.

Curățare cap aprindere

- În cazul în care devine dificil să aprindeți flacără, acest lucru poate însemna că vârful capului de aprindere este murdar. În acest caz este necesară curățarea acestuia. Vârful capului de aprindere se află lângă deschizătura arzătorului.
- În vederea asigurării unei funcționări corecte, este necesară îndepărțarea reziduurilor alimentare dintre vârful capului de aprindere și arzător. Utilizați glaspapir/șmirghel fin pentru curățarea vârfului capului de aprindere și a marginii arzătorului
- Vârful capului de aprindere trebuie să se afle la o distanță de aprox. 4-6 mm de marginea arzătorului. Aceasta reprezintă distanța ideală pentru o aprindere sigură.

INFORMAȚII IMPORTANTE

Ați achiziționat eventual o husă de protecție pentru grătarul dumneavoastră. Pentru protejarea investiției dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați întotdeauna o husă de protecție pentru grătar atunci când grătarul nu funcționează. Asigurați-vă însă că husa de protecție se aşează doar când grătarul este răcit, curat și uscat. Utilizarea unei huse de protecție poate fi foarte necesară. Precauție! O husă de protecție așezată pe un grătar cald, umed sau murdar, poate duce la coroziune puternică. Din acest motiv, grătarul trebuie să fie întotdeauna răcit, suprafetele să fie curătate de murdărie și uscate complet, înainte ca husa de protecție să fie așezată deasupra. Acest aspect prezintă deosebită importanță înaintea unei perioade îndelungate de neutilizare a grătarului și de ex. când este depozitat peste iarnă. În vederea menținerii nivelului de calitate a acestui grătar pe gaz pentru o perioadă îndelungată, proprietarul trebuie să acorde atenție respectării instrucțiunilor de îngrijire și întreținere. Acordați atenție deosebită investiției dumneavoastră și aceasta vă va fi de un real folos ani la rând.

Remediere defectiuni

Problema	Possible cauze	Solutii sugerate
Arzătorul nu se aprinde.	<ul style="list-style-type: none"> - Butelia GPL este goală - Dispozitiv reglaj defect - Blocaj în arzător - Blocaj în duzele de gaz sau în furtunul de gaz - Cablu electrod slăbit sau separat de electrod sau unitate de aprindere - Electrod sau cablu defect - Comutator aprindere defect 	<ul style="list-style-type: none"> - Înlocuiți cu o butelie GLP plină – Verificați sau înlocuiți dispozitivul de reglaj - Curătați arzătorul - Curătați duzele de gaz sau furtunul de gaz – Conectați din nou cablul - Înlocuiți electrodul sau cablul - Înlocuiți comutatorul aprindere"
Arzătorul nu se aprinde cu un chibrit.	<ul style="list-style-type: none"> - Butelia GPL este goală - Dispozitiv reglaj defect - Blocaj în arzător - Blocaj în duzele de gaz sau în furtunul de gaz 	<ul style="list-style-type: none"> - Înlocuiți cu o butelie GLP plină - Verificați sau înlocuiți dispozitivul de reglaj - Curătați arzătorul - Curătați duzele de gaz sau furtunul de gaz"
Flacără mică sau izbucnire flacără (foc în tubul de ardere sau se aude zgomot puternic)	<ul style="list-style-type: none"> - Butelia GPL este prea mică - Blocaj în arzător - Blocaj în duzele de gaz sau în furtunul de gaz - Vânt prea puternic în zona grătarului" 	<ul style="list-style-type: none"> - Utilizați o butelie de gaz mai mare - Curătați arzătorul - Curătați duzele de gaz sau furtunul de gaz - Amplasați grătarul pe gaz într-o zonă protejată de vânt
Termostat greu de rotit	- Blocaj în supapă gaz	- Înlocuiți supapa de gaz

Debarasare



Ambalajul este alcătuit din materiale ecologice, pe care le puteți elimina prin sistemul dumneavoastră local de reciclare.



În niciun caz nu aruncați grătarul în gunoiul menajer! Duceți grătarul la o unitate autorizată pentru colectarea deșeurilor sau la depozitul de deșeuri din localitatea dumneavoastră. Respectați prevederile valabile în prezent. Dacă aveți neclarități, luați legătura cu depozitul de deșeuri din zona dumneavoastră.

Indicații privind bateriile și acumulatorii



Vă rugăm să nu aruncați bateriile în gunoiul menajer. Fiecare consumator este obligat legal să predea bateriile la un loc de colectare din localitatea sa / din cartierul său sau în comerț. Apoi, bateriile pot fi destinate unei gestionări raționale din punct de vedere ecologic.

În bateriile poluante găsiți simbolurile chimice Cd pentru cadmiu, Hg pentru mercur și Pb pentru plumb. Bateriile sunt marcate prin simbolul menționat mai sus.

Declarație de conformitate

Prezentul produs îndeplinește directivele naționale și europene valabile. Acest lucru este confirmat prin marajul CE (declarațiile corespunzătoare sunt depuse la producător).

Date tehnice

Produs:	Art. nr. 10191396 Grătar gaz „Mayfield“
Masă:	aprox. 28 kg
Masă totală:	aprox. 127 x 58 x 103 cm (Lxlxî)
Suprafață grătar:	aprox. 55 x 44 cm
Arzător principal:	3 buc. a aprox. 3 kW
Putere:	max. 9 kW
Consum:	max. 654 g/h
Categorie echipamente:	I 3B/P (30) NL / CZ / SK / RO
Tip gaz/Presiune gaz:	LPG Butan 30mbar; Propan 30mbar
Duză arzător principal:	0,85 mm
Baterie:	1x 1,5 V AA (nu este cuprins în furnitură)

Service

Dacă aveți întrebări tehnice vă rugăm să vă adresați departamentului de service.

Acet produs a fost fabricat și ambalat cu grijă. În cazul în care vreodată există motiv de nemulțumire, angajații noștri vă ajută cu plăcere.

Grătarul pe gaz trebuie inspectat anual de un profesionist.

La adresa de e-mail de mai jos (persoana responsabilă pentru comercializare) ne puteți contacta dacă aveți probleme tehnice. Modificări tehnice și greșeli de tipar rezervate.

Distribuitor

TEST RITE tepro GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8/4
63322 Rödermark
Germany